

Пам'ятаймо  
ЗОЛОТИЙ  
ГОЛОС

Урочисте відкриття  
пам'ятника  
Анатолію  
Солов'яненку  
відбулося у столиці  
перед будинком  
на вулиці  
Інститутській.  
Тут понад 20 років  
мешкав співак.  
Днями народному  
артисту, лауреату  
Національної  
премії України  
імені Тараса  
Шевченка  
виповнилося б  
69 років.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



# Голос України

## ЦЬОГО ДНЯ

■ 1658 р. Гадяцький договір. Угода І. Виговського з польським урядом про перехід України під владу Польщі. ■ 1825 р. У Великобританії між містами Стоктон і Дарлінгтон відкрився залізничний рух — уперше в світі. ■ 1900 р. Народився педагог Микита Грищенко. ■ 1944 р. На Закарпатті народилась відома оперна співачка Гізела Ципола (сопрано). ■ 1983 р. Не стало письменника Михайла Стельмаха («Кров людська — не водиця», «Чотири броди» та ін.).

## Повітряний коридор — без питань

Рішення про надання повітряного простору країни для пролітання військово-транспортних літаків США — «єдине і правильне», підкреслив Президент України Леонід Кучма на семінарі для регіональних засобів масової інформації. Глава держави вважає, що боротьба з тероризмом — справа не однієї лише Америки. Україна має бути учасником цього процесу в тій частині, яка стосується її інтересів. Л. Кучма, відповідаючи на запитання журналістів, зазначив, що на сьогодні у нього багато зауважень до нового закону про вибори народних депутатів, зокрема щодо термінів передвиборної кампанії. І якщо в законі буде багато суперечностей Конституції, він не має права підписувати цей документ. Глава держави також повідомив, що найближчим часом має намір підписати указ про додаткові заходи із забезпечення прозорості виборів, передає «Інтерфакс-Україна».

## Ми цінуємо досвід Польщі

— Україна цінує досвід Польщі, й дуже важливо, щоб ми використали його передовсім в адаптації власного законодавства до європейських стандартів, — зазначив Перший заступник Голови Верховної Ради України Віктор Медведчук під час зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Польща в Україні Мареком Зюлковським. Цьому сприятимуть міжпарламентські контакти між законодавцями наших країн, які, на переконання обох співбесідників, розвиватимуться, незважаючи на зміну складу Сейму. Віктор Медведчук висловив задоволення співпрацею з Польщею

на останній сесії ПАРЄ й упевненість, що і на майбутніх сесіях Парламентської асамблеї Ради Європи Україна відчуватиме підтримку Польщі. Марек Зюлковський запевнив: перемога лівих сил на останніх парламентських виборах у його країні жодним чином не змінить стійкої лінії зовнішньої політики Польщі, котра розглядає Україну як ключового партнера. — Темою наших майбутніх політичних дебатів буде створення умов добросусідства в рамках нових європейських реалій, що виникнуть після вступу Польщі до ЄС, — зазначив польський посол.



Равлик зробив ще один крок

7



## Власний котедж і житло в кредит

З будматеріалами проблем немає. Це засвідчили чергова, дев'ята, Міжнародна виставка «Будівництво та архітектура-2001» (осінь) та виставка «Інвестиції та нерухомість», які розпочали свою роботу вчора в столичному Палаці спорту. І якщо перша може зацікавити професійних будівельників та бажаючих звести власний котедж чи відремонтувати помешкання, то друга — для безквартирних громадян. Тут можна дізнатися про різні варіанти отримання житла в кредит. Хоча експозиції доповнюють одна одну. Адже дешеві ціни на будматеріали знижують і собівартість житла.

Матеріали на цю тему читайте на 5-й і 14-й сторінках.



## Готовність боротися

Майже два дні Парламентська асамблея Ради Європи боролася з міжнародним тероризмом. У результаті асамблея закликала міжнародне співтовариство «надати всю необхідну допомогу уряду США в подоланні наслідків цих атак і в притягненні винуватців до суду, відповідно до чинних міжнародних антитерористичних конвенцій і резолюцій Ради Безпеки ООН». ПАРЄ, зокрема, висловила побажання, що минулі теракти мають на меті спровокувати серйозні зіткнення між Заходом та ісламським світом, і рекомендувала країнам — членам Ради Європи «постати міцно згуртованими проти актів тероризму... і продемонструвати чітке бажання і готовність боротися проти них». (Закінчення на 13-й стор.).

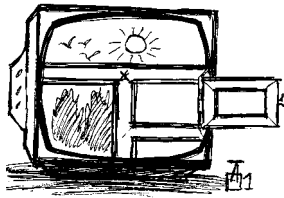
## «Іслам у Криму: історія і сучасність»

Така назва перших міжконфесійних читань, які відбулися в Бахчисарай за фінансової підтримки Європейського союзу. Відомі кримські політологи, історики, співробітники музеїв і державних установ продемонстрували можливість конструктивного діалогу і взаємоповаги під час обговорення найскладніших міжконфесійних проблем багатонаціонального півострова, передає наш власний кореспондент Віктор ХОМЕНКО.



Сім'я

8-9



Програма телебачення

10-12



Нові погрози потребують свіжих рішень

13

## Спорожніли школи без учителів

У п'ятих класах нашої школи № 1 немає викладача іноземної мови. На батьківських зборах завуч винувато пояснив, що питання залишається відкритим, їздив до райвно — розвели руками, мовляв, в інших сільських школах взагалі не викладають по декілька предметів. Звертався до університету, там посміхнулися: «Наші випускниці, працюючи секретарками, отримуватимуть значно більше, ніж у вашій школі». Намагався «завербувати» когось із власних знайомих — усе безрезультатно. Прикро відчувати, що професія вчителя, який сіє знання і плекає добро, через мізерний заробіток, стала непроститивною. Коли нарешті чиновники звернуть увагу на освіту?... Коли педагоги отримають гідну зарплатню, а діти — необхідні знання?!

Оксана КАЛУГІНА.

## Соняшнику буде менше. А олії?



Оптові ціни на олію залишатимуться стабільними і становитимуть 3,7—3,8 гривні за літр, стверджують у Мінагрополітики. Цьогорічний валовий збір соняшнику очікується у півтора разу менше від торішнього — на рівні 2,2—2,3 мільйона тонн. Але це, кажуть у міністерстві, не привід для хвилювання. Адже ціни на олійне насіння майже удвічі перевищують минулорічні — не опускаються нижче, ніж 900 гривень за тону. Сільгоспвиробникам вигідніше реалізувати його на внутрішньому ринку, аніж, як торік, вишукувати шляхи для вивезення насіння за кордон. Відтак зібрану сировину перероблятимуть здебільшого на вітчизняних потужностях, тож обсяги випуску олії істотно не зменшаться.

P.S.

В Україні за добу затримано 51 непегапного іммігранта



# ПОЛІТИКА

## Серед пріоритетів — подолання бідності

### У комітетах Верховної Ради

Комітет Верховної Ради України з питань економічної політики, управління народним господарством, власності та інвестицій вирішив рекомендувати парламенту включити до порядку денного восьмої сесії законопроект «Про Державну програму економічного та соціального розвитку України на 2002 рік», повідомили в секретаріаті комітету. В цілому цей законопроект має бути прийнято не пізніше грудня цього року.

У документі, зокрема, зазначається, що політика Кабінету Міністрів України у 2002 році

буде спрямована на зміцнення позитивних тенденцій розвитку національної економіки, що спостерігаються протягом 2000—2001 років, а також на досягнення відчутних якісних зрушень в соціальній та економічній сферах. Стратегічними цілями соціально-економічного розвитку країни в 2002 році уряд, зокрема, визначає подолання бідності та підвищення рівня життя громадян України, забезпечення стійкого економічного зростання, створення конкурентоспроможної ринкової економіки, інтеграцію в європейській структури та світову економічну систему.

Інформаційне управління ВР.

## Теоретично — реформи, практично — безліч запитань

### Думки з приводу

*Як в проекті Держбюджету-2002, поданому урядом, враховано інтереси регіонів? Як формуватимуть місцеві бюджети? Чи зміняться міжбюджетні відносини? — про це розмірковують народні депутати.*

**Валерій КОНОВАЛЮК,**  
член бюджетного  
Комітету ВР, депутатська  
група «Регіони України»:

— Поданий урядом проект Держбюджету на 2002 рік багато в чому не відтворив сучасні сподівання й критерії, які дали б можливість глибоко змінити підходи до формування та розвитку місцевих бюджетів.

Велика роль відводилася прийняттю нового Податкового кодексу, але, на жаль, ми не змогли переглянути перелік чинних податків і зборів, які концентрують основні доходи місцевих бюджетів. А формальний підхід до складання місцевих бюджетів не завжди себе виправдовує. Адже потрібно враховувати інтереси так званих депресивних територій, скажімо, шахтарських міст і селищ, які переживають процес реструктуризації й закриття вугільних підприємств.

У структурі місцевих бюджетів витрати на охорону здоров'я і передбачене підвищення зарплати медикам становлять лише 80 відсотків від потреби. Не враховано ні демографічну ситуацію, ні реальний стан здоров'я населення, ні екологію. Не забезпечено фінансування медикаментів, харчування, ремонтів у лікарнях.

Основна проблема проекту Держбюджету-2002 — відсутність пріоритетів державної

економічної політики, чітких орієнтирів у структурі держбюджету. Тож, на мій погляд, шлях один — предметно проаналізувати соціально-економічний розвиток держави, який очікуємо наступного року, ще раз переглянути ідеологію міжбюджетних відносин, чітко визначити механізми фінансування і надання адресної допомоги малозабезпеченим верствам населення.

**Олексій МАРЧЕНКО,**  
член аграрного  
Комітету ВР, фракція  
«Демократичний союз»:



— Одна із основних проблем — розподіл повноважень щодо фінансування певних видатків. Скажімо, яка держава приймає рішення про надання населенню пільг, але їх виконання перекладає на плечі місцевих бюджетів, — це ненормально. Бо як працівникам місцевих органів влади і самоврядування пояснювати людям, чому не виконуються численні пільги, встановлені законами, починаючи від безплатного проїзду пенсіонерів у транспорті до виконання статті 57 закону про освіту щодо доплат вчителям?

У поданому проекті бюджету вкотре знову застосовуються такі поняття, як дотації, субвенції місцевим бюджетам із державного бюджету, трансферти. Тобто, коли доходи місцевих бюджетів перевищу-

ватимуть нормативи, вони відраховуватимуться до державного бюджету на користь «бідніших» областей.

Не можна погодитися і з методикою обрахування доходів місцевих бюджетів за підсумками попередніх трьох років без врахування коефіцієнта депресивності. Адже всі області, райони, міста різні, і, скажімо, аграрні області втрачають у доходах порівняно з промисловими. Багато запитань і до схеми відрахувань доходів від ПДВ приміських районів на користь міст.

Отже депутатам потрібно конструктивно співпрацювати з урядом і не просто критикувати, а вносити конкретні сформульовані пропозиції.

**Олександр ТУРЧИНОВ,**  
голова бюджетного  
Комітету ВР,  
фракція «Батьківщина»:

— Уперше відбувається децентралізація бюджетних потоків. І відповідно до Бюджетного кодексу в проекті Держбюджету-2002 закладено вже самостійну незалежну схему фінансування для бюджетів міст і районів. Це дуже серйозний крок уперед. Інше питання — чи достатньо ресурсів для забезпечення фінансових потреб регіонів. Над цим нині працює парламентський бюджетний комітет, перевіряючи розрахунки Міністерства фінансів та ті дані, які нам передають регіони.

Перший крок у реалізації бюджетної реформи вже зроблено. Єдиний нюанс: його потрібно перевести з теоретичної в реальну площину.

**Записала**  
**Юліана ШЕВЧУК.**



## На спокій сподіватися рано

### Депутат в окрузі

*У Павлограді відкрито пам'ятник загиблomu журналістові Володимир Пальчикову. Споруджено його за фінансової підтримки народного депутата України Сергія Тігіпка.*

Володимир Пальчикову було 24 роки. Він працював на павлоградській радіостанції «Самара». Дотепний і винахідливий, творчий журналіст, якого поважали радіослухачі, гартувався у неспокійному регіоні. Володя ніколи не залишався байдужим до потерпань інших. В ефірі завжди відстоював справедливості і не жалів тих, кому вона, навпаки, заважала. І от минулого року пізнього зимового вечора Пальчикова перестріли в темному провулку. Володю знайшли наступного ранку з безліччю ножових ран... Хто і за що — досі не відомо. Злочин не розкрито.

— Нічого в нашій державі не зміниться, — сказав на відкритті пам'ятника Сергій Тігіпка, — поки гинуть сміливі й чесні лицарі пера і гласності, яким був Володимир Пальчи-

ков. Без вільної преси, без справжнього ефіру ми потонемо в корупції і злочинності — ось що мусимо ще раз збагнути тут, на могилі Володимира...

Вибірчий округ Сергія Леонідовича — це не тільки Павлоград, а весь Західний Донбас та ще Павлоградський та Юр'ївський сільські райони. Отож можна уявити обсяг непростих проблем, до розв'язання яких йому доводиться долучатися. Чого лише варта його робота, аби шахтарі вчасно отримували заробітну плату!

І того дня, і в наступні С. Тігіпка багато встиг зробити в окрузі. Відкрив після реконструкції дитячо-спортивну школу і спортивно-оздоровчий комплекс у Павлограді, з вагомими подарунками завітав до дитячо-юнацької спортшколи в сусідню Тернівку. У всіх містах регіону, знову-таки не з порожніми руками, відвідав медико-реабілітаційні центри обслуговування престарілих та центри виховання і соціальних служб для молоді.

**Микола НЕЧИПОРЕНКО.**  
Дніпропетровська область.

### Фотофакт

*У вівторок увечері біля столичного Музею історії Великої Вітчизняної війни відбувся мітинг-реквієм «Зелені за нейтральний статус України, проти насильства» в пам'ять загиблих від терактів.*

**Фото Олександра КЛИМЕНКА.**



## Це ж треба! Вже Долганов звертається по захист до «Репортерів без кордонів»

*Як повідомляє «Інтерфакс-Україна», президент Національної телекомпанії Вадим Долганов подає до суду позов про захист честі, гідності і ділової репутації на Верховну Раду і Генерального прокурора Михайла Потебенька.*

Праведний гнів власника бездоганної репутації спричинений такими обставинами: Генпрокурор привселюдно заявляє, що опонент використовує своє службове становище у власних корисливих цілях. А Верховна Рада взагалі прийняла «зухвалу» постанову, в якій звинувачує пана Долганова в нехтуванні ним іншої постанови — «Про порядок висвітлення роботи 7-ї сесії ВРУ III скликання». Президент НТКУ вимагає в судовому порядку «відкликати постанову Верховної Ради України, зобов'язати М. Потебенька вибачитися на засіданні парламенту за поширення недостовірних даних, які не відповідають дійсності». «Жертва несвободи слова» офіційно звернувся до «Репортерів без кордонів» з проханням сприяти міжнародно-правовій експертизі вищезазначеної постанови і деяких публічних виступів Генпрокурора.

У Комітеті ВР з питань свободи слова та інформації наміри «правдошукача» прокоментували лаконічно, але образно.

— Пан Долганов — видатне явище в нашому ефірі. Але постанови парламенту треба виконувати. Навіть якщо ти — видатне явище.

Аргументи потенційних «відповідачів» читайте в наступних номерах. Без сумніву, їм є що сказати про деякі факти в контексті «чесності і гідності».

**Людмила КОХАНЕЦЬ.**

### Наша тривога

## Детективи встановили, що нічого не встановили. Крім одного. І це одне дуже важливе

*Як ми вже повідомляли у вчорашньому номері «ГУ», американське детективне агентство «Кролл» відповідало про виконання замовлення партії «Трудова Україна», яким ставилося завдання розслідувати обставини вбивства журналіста Георгія Гонгадзе.*

І ось під час позавчорашнього телемосту Київ— Нью-Йорк— Вашингтон— Брюссель президент «Кролла» Майкл Черкаський відрепортував докладніше про досягнуте всім зацікавленим.

Як і передбачали свого часу скептики, в тому числі й автор цих рядків (а скептицизм випливав із досвіду «успішних» пошуків цим агентством партійних грошей), приватним пінкертоном не пощастило втерти носа офіційним колегам. Смерть Георгія, як і «золото партії», виявилася твердим горішком з аналогічної причини: «У нас не було часу і ресурсів, щоб розслідувати цю справу», — щиросердно визнав М. Черкаський.

Зате нестача ресурсів не перешкодила встановити, що майор Мельниченко вочевидь оббрав Леоніда Кучму, звинувативши його у причетності до знищення журналіста. «Кроллівці», наприклад, також посиділи на знаменитому дивані, аби визначити, чи можливо зробити записи розсекреченням Мельниченко методом і дійшли висновку: припустимо, що всі 300 годин записів і не було відредаговано, але «короткі пасажі, що стосуються Гонгадзе, піддавалися редакції».

На жаль, з детективами аген-

тства чомусь відмовилися зустрітися екс-силовики і герої плівки — Юрій Кравченко та Леонід Деркач, а ГПУ, пославшись на українське законодавство, відмовилася надати американцям первинні матеріали. На ще більший жаль, з працівниками «Кролла» відмовився зустрітися колишній майор охорони. «Ми не знаємо, чому він відмовився», — дивується М. Черкаський. Хоча тут, у принципі, якраз і можна здогадатися, чому...

Лідер партії «Трудова Україна» Сергій Тігіпка, повідомляє «Інтерфакс-Україна», вважає недоцільним продовжувати співробітництво з «Кроллом». При цьому трудовиків не задовольняє не рівень фаховості агентства, а позиція слідчих органів в Україні, які не виявили захоплення від плідної спільної роботи з приватниками. Тому партія підготує законопроект, який передбачатиме можливість приватним детективним агентствам провадити власне розслідування і зобов'язує слідчі органи «ділитися первинними матеріалами». Приймуть депутати такий закон — і «Кролл» проведе результативні дискусії з усіма дійовими особами диктофона.

**Людмила КОХАНЕЦЬ.**



Вітаємо

# Міністр, який рятує від біди



Практично кожен день не обіцяє спокійного життя фахівцям Міністерства України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків чорнобильської катастрофи через різні стихійні лиха і катастрофи. Рятувальникам МНС треба оперативно прийти на допомогу людям, які опинилися в біді, рятувати їхнє життя та майно. Досі щодня знаходять і ліквідовують бомби, снаряди, міни та гранати, що лишилися у землі та морі з часів Великої Вітчизняної. Завдають клопоту бійцям МНС і елементарна небалість та необережність самих громадян.

Як оперативніше й ефективніше реагувати на нестандартні ситуації, створити нову ідеологію протидії катастрофам, мінімізувати їхні наслідки — запобігти, врятувати, допомогти — найбільше хвилює керівництво МНС. Очолює це міністерство Василь Васильович Дурдинець — людина, яка має за плечима велику школу державної роботи у законодавчій та виконавчій владі, вимогливий організатор, виважений і толерантний, турботливий і невтомний керівник. Сьогодні у нього день народження.

Редакція «Голосу України» щиро вітає Василя Васильовича Дурдинця, бажає йому міцного здоров'я, енергії та нових успіхів у благородній справі захисту населення нашої країни від будь-якої біди.

Фотофакт

Технолог сільськогосподарського виробничого кооперативу «Лиманський», що на Миколаївщині, Лариса Павловська і головний винороб Петро Корнієнко задоволені і нишнім урожаєм винограду, і своїми винами.

Фото Олексія ШИБАНОВА (Укрінформ).



Врожай-2001

## Нехай буде гречка

Північні райони Хмельниччини нечасто дивували високими врожаєми. Керівники-аграрники пояснювали це бідними поліськими ґрунтами. Цей стереотип зламали в сільськогосподарському товаристві «Агрофірма «Маяк» Полонського району. Цьогоріч тут на сімдесятигектарній площі виростили по 33 центнери гречки, що майже вдвічі більше, ніж збирають нині по області. Високого врожаю досягли завдяки впровадженню новітніх технологій, виконавській дисципліні та ретельній підготовці техніки до жнив.

Михайло ВАСИЛАШКО.  
Хмельницька область.

Кримінал

## Дзвінок зупинив поїзд

Майже на три години пізніше графіка вирушив із Сімферополя до столиці севастопольський поїзд № 28.

О 19.50 у міській управління міліції зателефонував невідомий і сказав, що в поїзді, який в цей час був на залізничному вокзалі Сімферополя, вибухівка. Спецслужби терміново евакуювали з вокзалу і платформ 828 пасажирів та понад дві години з собаками шукали вибухівку у вагонах й електропотяга. Переконавшись у повній безпеці, відновили рух. До Києва поїзд прибув, запізнившись на 2 години 20 хвилин.

На три години було парализовано рух усіх потягів у Криму. Пошуки телефонного терориста тривають.

Віктор ХОМЕНКО.

# 3

## На три години було парализовано рух усіх потягів у Криму

## Подарунок від авіаторів

У Севастополі відбулася презентація нового красеня-тролейбуса, створеного Київським авіаційним концерном імені О. Антонова.

Фахівці й рядові севастопольці високо оцінили його. Частину деталей, які зазвичай псуються від корозії, тут виконано з дюралюмінію. Новий пасажирський тролейбус уже почав курсувати на найнапруженішій магістралі міста.

Віктор ХОМЕНКО.

Ноу-хау

## Науковий винахід від генерала

Диплом про присвоєння вищого міжнародного звання і золоту медаль «Засновник наукового напрямку» отримав помічник Міністра оборони України, доктор економічних наук, професор, генерал-майор Валерій Мунтіян. Винайдений ним науковий напрям іменується «Інформаціологічна економіка». Професор запропонував використати інформаціологічний підхід як фундаментальну основу економічної моделі. Зокрема, Валерій Мунтіян доводить, що лише в умовах об'єднання зусиль в планетарних масштабах на інформаціологічній основі можна нормалізувати стан біосфери і сприяти подальшому прогресу людства.

Сьогодні — Всесвітній день туризму

## А що у вас, хлоп'ята, в рюкзаках?

Власне, це свято не лише працівників туристичної галузі, а й усіх нас, тому що кожен колись подорожував. І не важливо, чи до сусіднього району, чи на край світу.

У своєму привітанні з нагоди свята міський голова Києва Олександр Омельченко зазначив, що туристична галузь столиці розвивається динамічно і працює прибутково. Відроджуються пам'ятки історії, архітектури, культури, оновлюються парки, музеї народного мистецтва. З року в рік златоглавий Київ стає гарнішим і привабливішим. Що й відзначають гості міста, яких щороку стає дедалі більше. Принаймні монети різних країн, які за традицією кидають у фонтани, аби знову сюди повернутися, у столиці можна вигрібати кілограмами.

Вл. інф.

## Телефончик з балончиком

но патрульно-постові наряди, щоб наблизити їхні маршрути до місць роботи і проживання працівників мас-медіа. За бажанням журналістів на законних підставах їм видадуть газові пістолети та балончики зі сльозоточивим газом.

Такі та інші заходи безпеки запроваджуються у зв'язку з непоодинокими випадками побиття працівників ЗМІ. Зокрема, нині ведуться кримінальні справи щодо нападів на журналісток Валентину Васильченко та Тетяну Черномаз.

Лідія ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.

Актуально

Телефон журналістського захисту почав діяти в обласному центрі. Рішення про його функціонування прийнято на спільному засіданні колегій УМВС у Черкаській області та редакційних колективів газет, радіо та телебачення.

Крім цього, генерал-лейтенант Олег Кочегаров оголосив про безпрецедентні заходи стражів правопорядку з охорони життя, здоров'я, майна журналістів та їхніх родин. Зокрема, буде передислокова-



вогнем. Чотири ланки газодимозахисної служби постійно змінювали одну одну, двічі перезаправляли апарати стисненого повітря...

Нині встановлюється причина загоряння. Збитки у господарів чималі (та й квартири нижчих поверхів істотно постраждали). До речі, помешкання не було застраховане.

Олег КОБЕРНИК,  
інспектор  
Центру протипожежної пропаганди  
ГУДПО МВС України.

Спорт

## Початок — півсправи

Кваліфікаційний турнір чемпіонату Європи 2001-02 серед юнаків (U-17)  
Україна — Італія — 2:1.  
Юнацька збірна України — юнацька збірна Італії. 2:1 (0:1). 25 вересня. Київ. Стадіон «Динамо». 1 000 глядачів.

Арбітр — Йоган Вербіст (Бельгія).  
УКРАЇНА: Коваленко, Полуницький, Чучман, Хоменко, Польовий (Ярмаш, 56), Кожедуб, Максимов, Литвиненко, Ситник, Самборський, Холопкін.

ІТАЛІЯ: де Анджеліс, Каніні, Грильо (Бонджованні, 59), Кодя, Баталья, Морозіні, Пелеччіа, Каротті, Сорентіно, Альберті (Джованні, 15), Мічелотті (Теолді, 52).  
Голи: Сорентіно (39), Максимов (43), Холопкін (61).

Попереджено: Баталью, Грильо, Сорентіно. Збірна України серед юнаків здобула першу перемогу з рахунком 2:1 над ровесниками з Італії у відбірковому турнірі чемпіонату Європи. Нагадаємо, що суперниками підопічних Павла Яковенка, крім Скуадри Адзурри, в суботу будуть турки, а сьогодні наші суперники проведуть зустріч між собою.

Отже, першу важливу перемогу українці здобули. Хоча наші земляки і змусили похвилюватися своїх уболівальників. Розпочинали поєдинок наші футболісти не так здорово, як грали після перерви. Мабуть, на діях господарів поля позначався мандраж, до того ж з різних причин в «основі» збірної України не було кількох провідних виконавців. Склад італійців привертав увагу глядачів передусім тим, що на полі стадіону «Динамо» міг з'явитися незаочнонароджений син самого Дієго Марадони! Проте, оскільки йому недавно виповнилося лише 15 років, наставник Скуадри Адзурри Антоніо Рокко вирішив не ризикувати, і Марадона-молодший навіть не потрапив до заявки на поєдинок.

Перші десять хвилин, склалося таке враження, українці повільно входили в гру, а ось італійці на той час провели дві «напіватаки». Потім перевага була вже на боці підопічних Павла Яковенка. Непогані моменти для взяття воріт були у Самборського і Максимова, а після того, як італійці почали методично збивати того ж Самборського й активного Ситника, українці мали кілька можливостей для взяття воріт після добре виконаних штрафних. Коли сшивали півгодини гри, підопічні Павла Яковенка поступилися ініціативою італійцям, чим ті негайно скористалися. Спочатку Коваленко перевів м'яча на кутовий після небезпечного удару Каніні, а на передостанній хвилині голкіпер українців не зміг відбити постріл Сорентіно — 0:1.

Другий тайм наша команда провела набагато сильніше. Активізувалися напівзахисники українців. Ситник, котрий своїми діями чимось нагадував Олександра Свистунова, Литвиненко і Максимов кинджальними передачами «розрізали» оборону противника, але зрівняли рахунок наші дещо нелогічно. Максимов з місця лівого напівзахисника виконав штрафний, проте не удару завдав, а виконав нависну передачу. Вийшло так, що м'яча не зачепив ніхто — ні захисники, ні форварди нашої збірної, а воротар гостей вочевидь не чекав такого повороту подій — 1:1.

Натиск на ворота італійців тривав, і на 13-й хвилині другої половини зустрічі зобов'язаний був забивати Холопкін. Кодя, відтіснивши від м'яча Ситника, невпевнено віддав передачу голкіперові, невпевнено перехопив м'яча і Юрій, обвів де Анджеліса, та, оскільки кут обстрілу був уже досить гострий, напрошувалася передача в центр, куди набігали двоє наших футболістів, а на лінії воріт італійців місце зайняв оборонець. Проте Холопкін вирішив усе зробити сам — поперечка...

Та вже через вісім хвилин Холопкін виправився. Всюдисущий Ситник віддав передачу Юрію по центру, і Холопкін, розвернувшись, чітко поклав м'яч упритул з дальньою штангою — 2:1! Наприкінці поєдинку наші футболісти пропустили кілька атак італійців, але перемогу відстояли.

За словами наставника нашої команди Павла Яковенка, він задоволений діями своїх підопічних у другому таймі. Павло Олександрович зазначив також, що турецька команда ні в чому не поступається італійцям, отож битва в суботу має бути неабияка.

Вікторія МОЛОЧКО.

## Лише результати

Футбол. Ліга чемпіонів. Групові турніри.  
Е. «Русенборг» (Норвегія) — «Ювентус» (Італія). 1:1. «Селтік» (Шотландія) — «Порту» (Португалія). 1:0.  
Е. «Фенербахче» (Туреччина) — «Ліон» (Франція). 0:1. «Байєр» (Німеччина) — «Барселона» (Іспанія). 2:1.  
Г. «Депортиво» (Іспанія) — «Манчестер Юнайтед» (Англія). 2:1. «Ліль» (Франція) — «Олімпіакос» (Греція). 3:1.  
Н. «Спартак» (Росія) — «Баварія» (Німеччина). 1:3. «Спарта» (Чехія) — «Фейєноорд» (Нідерланди). 4:0.



# Ціна насильства: бездуховність суспільства



У комітетах Верховної Ради



**Сьогодні в Україні гостро постає проблема повернення до духовних цінностей та високої моралі. Проте насилля — і не тільки — домінує на «голубих» екранах. Як зупинити безконтрольний потік бруду та бездуховності? Комітет Верховної Ради з питань свободи слова та інформації з цією метою ініціював низку змін до чинного законодавства. Про це розповідає голова профільного комітету Олександр ЗІНЧЕНКО:**

— Останні події у світі ще раз підтверджують рівень загрози та можливі наслідки, спричинені й небезпечними процесами в інформаційному просторі. Розповсюдження відеопродукції, що містить сцени жорстокості та насильства, масові вбивства та знущання над людською гідністю, вже остаточно вийшло з-під контролю. І небезпека полягає у тому, що все це особливо негативно впливає на дитячу та підліткову свідомість. А за умов сучасного стану книговидання для дітей і молоді телебачення є чи не основним джерелом інформації.

Тому сьогодні, по-перше, головне завдання — об'єднати зусилля виконавчої, законодавчої та судової гілок влади, які мають контролювати виконання законів та змусити їх поважати. По-друге, у такій ситуації потрібна не емоційна, а професійна робота державних установ, спрямована на виконання чинного законодавства. Скажімо, в регіонах є велика кількість телеканалів, які не мають навіть ліцензії на свій вид діяльності. Мають місце й інші порушення, коли фільми чи передачі, які містять насильство, еротика,

трансляють раніше визначеного законодавством часу та без вказання вікових обмежень.

Отже, Національна рада з питань телебачення та радіомовлення, Міністерство культури, Агентство з авторських прав, Комітет Верховної Ради з питань свободи слова та інформації спільними зусиллями мають переглянути інформаційну політику, розставити інші акценти на старі підходи. Настав час цим органам змінити позицію спостерігачів на контролюючу щодо розповсюдження піратської відеопродукції. Цю проблему не можна вирішити лише контролем податкової міліції чи прокуратури. Але система узгоджених дій представників вищезгаданих органів має змусити керівництво телекомпаній усвідомити велику відповідальність за соціальне виховання аудиторії.

— **Які важелі впливу має профільний парламентський комітет на ситуацію в інформаційному просторі України?**

— Комітет Верховної Ради з питань свободи слова та інформації лише власними зусиллями не може вирішити такі важливі проблеми. Проведення пресконференцій, контрольних заходів не змінить ситуацію, бо насамперед треба змінити духовні потреби суспільства. Однак роль комітету полягає в ініціюванні співпраці органів трьох гілок влади.

— **Які законопроекти, на вашу думку, сприятимуть поліпшенню ситуації у вітчизняному телепросторі?**

— Комітет декілька разів підходив до теми розробки закону про захист суспільної свідомості та моралі. Це складний законопроект. Його треба ретельно та професійно виписати. Але лише законодавчі акти не можуть виправити становище в інформаційному просторі. Сьогодні потрібні не тільки закони, а й механізми їх виконання, практична робота окремих органів, громадських організацій, які мають започаткувати незворотний процес відновлення

суспільної моральності.

— **На якій стадії розробка Інформаційного кодексу? Чи розв'яже цей документ більшість проблем?**

— Парламентські слухання, які відбулися у січні, завершили перший етап підготовки. Наприкінці минулої сесії депутати прийняли законодавчі акти, які вперше за останні три роки почали змінювати інформаційне середовище. Інформаційний кодекс — перший фундаментальний крок, який наближає нас до інформаційного законодавства, бо передбачатиме вирішення проблем, пов'язаних із соціальним захистом журналістів, середовища, де поширюватиметься інформація.

Цей документ сприятиме розвитку електронних ЗМІ, поєднуюватиме розв'язання морально-етичних, психологічних та технологічних проблем. Але, як і будь-який закон, кодекс — це мотивація вирішення тих чи тих питань, а не їх здійснення. Керівники телеорганізацій, журналісти самі повинні працювати у межах законодавчого поля. Однак і держава має стимулювати пріоритетні напрями розвитку. Якщо, скажімо, заборонено рекламу під час дитячих програм, то держава має вирішити фінансовий бік проблеми, щоб не знищувати дитячу та юнацьку телепродукцію.

— **Які заходи пропонуватиме комітет для захисту суспільної моралі?**

— Першим кроком буде аналіз роботи телекомпаній. Бо відомі факти, коли у день скорботи за загиблими шахтарями деякі електронні ЗМІ транслиували розважальні програми. Десятки компаній зовсім не зреагували на трагічні події. Тому треба виявити волю і зупинити таку діяльність. Якщо не вийдуть в ефір 10—12 телеорганізацій, вітчизняне телебачення не дуже втратить. Але іншим буде доведено — не можна порушувати закон.

Записала  
Юлія ШЕЙКО.

## Урядовці — чиновники чи політичні діячі



Готується законопроект

**«Епопея» з прийняттям закону «Про Кабінет Міністрів України» триває вже майже п'ять років. Верховна Рада шість разів ухвалювала різні його варіанти, однак Президент документ так і не підписав. Законотворчий процес стартував спочатку, а правове поле у цій важливій для держави сфері сформовано здебільшого з президентських указів.**

Питання про адміністративну реформу постало ще 1996 року під час конституційного процесу. Адже стаття 92 Конституції встановлює, що органи і діяльність органів виконавчої влади визначаються виключно законами. Створена державна комісія у 1998-му схвалила Концепцію адмінреформи в Україні, а Президент видав перший указ. Однак через відсутність правової бази реально втілити її в життя не вдалося. Із трьох законів — про Кабінет Міністрів, про центральні та місцеві органи виконавчої влади і про державні адміністрації — ухвалений і набрав чинності лише останній.

Сьогодні у Верховній Раді на розгляді перебувають два проекти закону «Про Кабінет Міністрів України». Один — президентський, інший — поданий народним депутатом Ігорем Коліушком (фракція «Реформи-Конгрес»), який уже прийнято в першому читанні. До другого читання законопроект готує тимчасова спеціальна комісія ВР на чолі із заступником Голови Верховної Ради Степаном Гавришем.

Підходи до організації вищої ланки виконавчої вертикалі в обох документах досить різні. Проект І. Коліушка спрямований на посилення політичної ролі Кабміну та надання міністрам і міністерствам оперативної самостійності, реальної можливості приймати політичні рішення. Наприклад, обов'язкові попередні консультації Президента України з Головою Верховної Ради та керівниками депутатських фракцій і груп щодо кандидатури Прем'єр-міністра. Така сама процедура узгоджень передбачена і для формування всього складу уряду. Посади членів Кабінету Міністрів, за законопроектом, належать до державних політичних посад.

Натомість у президентському законопроекті згадані положення відсутні. Мало того, він відчужено звучує обсяг повноважень Кабміну як вищого органу виконавчої гілки влади. І багато кроків уряд має погоджувати з Президентом.

Утім, сам час вніс корективи в законотворчий процес і розставив багато крапок над «і». Указом Президента України «Про чергові заходи щодо подальшого здійснення адміністративної реформи в Україні», який побачив світ після відставки уряду В. Ющенка, запроваджено інститут державних секретарів. І хоча Л. Кучма досі заперечував можливість надання членам уряду політичного статусу, цим указом він фактично визнав їх політичними діячами.

Підходи до побудови внутрішньої структури міністерств та інших центральних органів виконавчої влади у законодавців і глави держави також відмінні. Так, депутатський законопроект «Про центральні органи виконавчої влади» (також в авторстві І. Коліушка), на відміну від указу Президента, залишає за міністрами право мати заступника, теж із статусом політичного діяча.

За словами Ігоря Коліушка, першого заступника голови парламентського Комітету з питань правової політики, єдиною умовою успішного завершення законопроектної «епопеї» навколо Кабміну і прийняття довгоочікуваних законів є «врахування реального стану речей в українському політикумі».

Вочевидь, ідеться про взаємні поступки між парламентом і Президентом, без яких перспективи успішного проходження обох законопроектів через Верховну Раду і їх підписання главою держави досить примарні.

Юліана ШЕВЧУК.

## У столиці — віче вчителів



**29 вересня у столичному Будинку вчителя за ініціативою громадських організацій та партій відбудеться освітянське віче. Яка мета цього заходу? З таким запитанням наш кореспондент звернувся до голови оргкомітету, заслуженого працівника освіти, секретаря Комітету Верховної Ради з питань науки та освіти Станіслава НІКОЛАЄНКА:**

— Напередодні II з'їзду вчителів громадськість хоче з'ясувати можливі шляхи поступу освіти України у XXI століття. Тому мета та завдання такого заходу прозорі та зрозумілі.

У всіх районах, містах, областях відбулися збори вчителів, викладачів та студентів, на яких освітяни підготували свої пропозиції, дали накази делегатам з'їзду та обрали представників на всеукраїнське віче.

— **Не боїтеся, що вас звинуватять у політиканстві, гонитві за голосами виборців?**

— Зверніть увагу: на віче будуть присутні представники творчих освітянських спілок,

асоціації працівників профтєхосвіти, рад директорів, молодіжних та жіночих організацій, науковці, викладачі. Отож говорити про політиканство не доводиться.

Я автор і співавтор низки освітянських законів, які передбачають доплату педагогам за стаж, скорочують тривалість уроків у молодших класах, звільняють від служби у Збройних Силах юнаків-учителів тощо.

Однак сьогодні зробленого надто мало для поліпшення життєвого рівня освітян. А тому багато наших учителів змушені за копійки працювати в Росії, Білорусі, Словаччині.

## Кримінальний кодекс прокоментовано

**Ще не все населення України знає про набрання чинності з 1 вересня цього року нового Кримінального кодексу, як уже вийшов друком солідний за обсягом науково-практичний коментар до нього («Науково-практичний коментар Кримінального кодексу України від 5 квітня 2001 року». За редакцією заслуженого юриста України, кандидата юридичних наук М. І. Мельника, кандидата юридичних наук М. І. Хаєрнюка. Київ, «Каннон» (АСК), 2001).**

Оперативність авторів особливо очевидна на тлі попередньої практики, коли на різні плани, узгодження, виділення коштів науковці-правники чекали місяцями й роками. І, як мені здається, запорука цієї оперативності не лише в порівнянні молодості й енергійності багатьох авторів цієї праці, а насамперед у їх безпосередній причетності до самого предмета, який довелося коментувати. Кілька авторів коментаря працюють в управліннях апарату Верховної Ради: Микола Мельник — заступник керівника науково-експертного управління, Микола Хавронюк і Андрій Ришелюк — завідувачі відділів. Саме вони експертували проект КК, а відтак одними з перших зналися на деталях, нюансах, знайомилися з його новими положеннями. Перевагу мали і в тому, що не так уже й давно писали

коментар до щораз оновлюваного попереднього Кримінального кодексу, переважна частина статей з якого перейшла до нині чинного. Загалом же авторський колектив коментаря — це три доктори і шість кандидатів юридичних наук, знанні науковці-правники, викладачі провідних українських вузів.

Структура, особливості коментаря, підходи, до яких вдавалися автори у роз'ясненнях неоднозначних положень, — то окрема розмова. Про це читайте в одному з найближчих номерів нашої газети. До речі, «ГУ» планує у рубриці «ЗАКОНДАВЕЦЬ» детальніше ознайомити свого читача з основними положеннями чинного Кримінального кодексу, особливо з новими.

Анатолій БЕНЬ.









# Із чого збудуєм дім, щоб тепло було у нім

(Початок на 5-й стор.).

Нинішні власники гранітних кар'єрів сповнені рішучості відмовитися від «дорогоцінної» спадщини. Вже отримано зразки практично прозорих гранітних пластин завтовшки... 3 мм! Покласти їх на відповідну підкладину, автоматизувати, в сучасному сенсі цього слова, технологічний процес, і світ матиме унікальний декоративний матеріал, а наша країна — найдоходнішу експортну статтю.

Принаймні корпорація «Укрбудматеріали» сьогодні розробляє більш як 30 найперспективніших видів продукції. Тут ми підійшли до третьої складової вектора розвитку вітчизняної будіндустрії. Я маю на увазі корпоративний менеджмент.

## 3. Замість командного окрику — ділове партнерство

Одного разу попередній прем'єр скаржився на незавершеність адміністративної реформи. Мовляв, функції управління об'єктами держвласності юридично перейшли до ФДМУ, а він хоче сплавити управління підприємствами з державним пакетом акцій міністерствам, які вже цим не займаються. В ситуації, що склалася, Віктор Ющенко бачив велику проблему.

Як на мене, то для її розв'язання достатньо поширити на всі галузі досвід менеджменту корпорації «Укрбудматеріали». Наведу лише один аргумент. Корпорація — державна структура, утворена з колишнього Мінпромбудматеріалів. Проте її членами, шоправда, асоціативними, добровільно стали підприємства з іноземними інвестиціями — «Будмак—Knauf» (гіпсокартонні листи) та «Henkel Bautechnik» (сухі будівельні суміші), які мають до української бюрократії хіба що територіальне відношення. Результатом партнерства стало стрімке запровадження в практику комплексних систем сухого будівництва, чого на будовах комунізму не вдалося досягти за 70 років! Самопальні шпукатурні та малярні станції, як і «мокрі» технології, відходять у небуття. Терміни будівництва скорочуються щонайменше втричі.

Суть корпоративного менеджменту очевидна: замість командного ме-

тоду управління — партнерські відносини. Саме завдяки сучасному менеджменту корпорація «Укрбудматеріали» торік уперше за останнє десятиріччя дала 5,9% зростання обсягів виробництва.

Коли Анатолію Безуху, голові правління процвітаючого АТ «Євровікнабуд» (по суті, абсолютно приватної компанії) у лютому минулого року запропонували очолити державну структуру, йому було над чим поміркувати. Корпорація — це близько 300 різнопрофільних підприємств! Майже 40% вироблюваних у країні найрізноманітніших виробів будіндустрії! До того ж галузь перебувала у вкрай глибокій кризі.

— Мені, — каже Анатолій Безух, — людини, не обтяженій досвідом управління в системі командно-адміністративних координат, адже за фахом я філолог, фахівець з романогерманських мов, було цікаво, так би мовити, помацати зсередини: а що, є в Україні державне управління? Втім, основному принципу корпоративного менеджменту — партнерству, а не командним деклараціям — зраджувати не збирався. Зрештою, не штани ж я просиджував, навчаючися в Академії праці та соціальних відносин. Хоча, щоб послідовно обстоювати цей принцип, потрібно чимало затрат і особистої енергії, і нервів.

Але шкурка вичинки варта. Сьогодні корпорація надає своїм членам цілий спектр послуг. Юридичних, маркетингових, консалтингових у всій їх різноманітності. Від прямої участі в розробці проектів технічного переозброєння, пошуків інвестора та участі в реструктуризації до прямого лобювання інтересів вітчизняних виробників будматеріалів у Кабміні та Верховній Раді.

Так, у грудні минулого року корпорація, нарешті, домоглася зняття з підприємств будіндустрії пені та штрафних санкцій, що з'явилися в період гіперінфляції. Нині корпорація домагається збільшення затрат з холодного ремонту скловарних печей, що належать до валових витрат, з 5% до 15% від вартості основних фондів. Розв'язання цієї, по суті, висмокотаної не інакше, як із бюрократичного пальця, проблеми зміцнить оборотні фонди підприємств. Так само наполегливо лобіюється відтворення галузевого ін-



новаційного фонду. Адже при зродковому стані національного фондового ринку знеособлення інноваційного фонду — по суті, завальоване повторення більшовицьких методів командно-адміністративного перерозподілу.

Як орган державної виконавчої влади, корпорація має повноваження щодо управління держмайнмом: пакетами акцій, які належать державі в уже приватизованих підприємствах, і підприємствами, що не підлягають приватизації. Але й цю функцію вона виконує методами, далекими від командно-адміністративних. Рішення ради директорів — ось закон для виконавчих дирекцій підприємств. Інша справа — відстояти на раді свою точку зору, скажімо, з технічного розвитку, реструктуризації, або прийняття тих чи тих схем, аж до банкрутства, з фінансового оздоровлення підприємства. До речі, сьогодні процедура банкрутства здійснюється на 25 підприємствах корпорації. Безперечно, з допомогою її фахівців. Бо звідки знати тонкощі такої складної в юридичному і фінансовому відношенні процедури директорів, скажімо, кар'єру в заштатній Хацапетівці? Тим паче, що зазвичай процедуру банкрутства застосовують для реанімації підприємств.

Між іншим, державна корпорація

Корпорація «Укрбудматеріали» сьогодні розробляє більш як 30 найперспективніших видів продукції

«Укрбудматеріали» з бюджету не бере жодної копійки на своє утримання. Живе за рахунок відрхувань від підприємств. За надавані, ще раз підкреслю, послуги. Зокрема, і з просування вироблюваних товарів на ринки, вітчизняний і зарубіжні. Поточного року експортні доходи плановано довести до 40 мільйонів доларів США. Названа цифра реальна і вдвічі більша, ніж торік. Основне зростання експорту намічено за рахунок вивезення високотехнологічних виробів, а не сировинних ресурсів.

Наостанок — кілька слів про патріотизм. Завдяки агресивному (в хорошому сенсі цього слова) маркетингу, що його проводить корпорація «Укрбудматеріали», дедалі більше українських склопакетів виготовляють із полірованого скла, яке отримують після реконструкції за флотатехнологіями на лисичанському заводі «Пролетарій». Щодо патріарха українського високоякісного скловаріння — заводу «Автоскло», то після реструктуризації, здійсненої корпорацією торік, і йому замерехтіло світло в кінці тунелю. Принаймні визначився іноземний приватний інвестор, який веде переговори про умови вкладання капіталу в реанімацію підприємства.

Ігор НАУМЕНКО.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



## Оголошення

Поправка до публікації в газеті «Голос України» від 31.08.2001 р. за № 155 (2655) про позачергові загальні збори акціонерів ВАТ «Універсам» № 9, які відбудуться 16.10.2001 р. в приміщенні Універсаму за адресою: 04273, м. Київ, пр-т Героїв Сталінграду, 46.

В «Порядку денному» в питаннях за № 1, 2, 5, потрібно читати так:

1. Про відкликання членів Спостережної ради ВАТ «Універсам» № 9, в тому числі її Голови.
2. Про обрання членів Спостережної ради ВАТ «Універсам» № 9, в тому числі її Голови.
5. Про внесення змін у Положення про Спостережну раду.

Правління ВАТ «Універсам» № 9.

### ОАО

#### «Константиновский комбикормовый завод»

Донецкая обл., г. Константиновка, ул. Докучаева, 1, ОКПО 03106093) ликвидируется.

Срок подачи кредиторами своих претензий — 2 месяца со дня публикации.

Телефон для справок 062-226-84.

Товариство з обмеженою відповідальністю центр підтримки ініціатив «КОМПАНІЯ КАРЛСОН», код ЄДРПОУ 30438512, зареєстроване Шевченківською районною державною адміністрацією м. Києва, 2, липня 1999 року, ПОВІДОМЛЯЄ про зменшення статутного фонду.

Закрите акціонерне товариство «Інвестиційний фонд «СЄЗ-Одеса», код 22473584, ліквідується. Претензії приймаються за адресою: м. Одеса, вул. Велика Арнаутська, 17, в двохмісячний термін з дня опублікування цього оголошення.

### До відома акціонерів ЗАТ авіакомпанія «Горлиця»!

Правління закритого акціонерного товариства авіакомпанія «Горлиця» повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів, які відбудуться 22 листопада 2001 року об 11 годині за адресою: Україна, 02160, м. Київ, проспект Возз'єднання, 15, з порядком денним:

1. Звіт ревізійної комісії та висновки аудиторської перевірки товариства за 2000 рік.
2. Звіт виконавчого органу щодо підсумків фінансово-господарської діяльності товариства за 2000 рік, перше півріччя 2001 року та у цілому за період існування товариства.
3. Визначення переліку заходів щодо оптимізації складу майна товариства та забезпечення його ефективного використання.
4. Визначення основних напрямків та перспектив діяльності товариства.
5. Приведення розміру статутного фонду товариства у відповідність його фактично сформованому розміру шляхом зменшення кількості акцій існуючої номінальної вартості.
6. Про зміни в складі засновників Закритого акціонерного товариства авіакомпанія «Горлиця».
7. Внесення та реєстрація змін до установчих документів ЗАТ авіакомпанія «Горлиця», пов'язаних із зменшенням розміру статутного фонду та зміни у складі засновників.
8. Внесення змін до складу Спостережної Ради та Ревізійної комісії.
9. Визначення переліку заходів щодо посилення контролю за діяльністю виконавчого органу товариства. Затвердження положень «Про спостережну Раду» та «Ревізійну комісію».
10. Реєстрація випуску акцій.

#### До уваги акціонерів!

Зменшення статутного фонду товариства відбудеться для приведення розміру статутного фонду ЗАТ авіакомпанія «Горлиця» у відповідність його фактично сформованому розміру шляхом зменшення кількості акцій існуючої номінальної вартості з метою анулювання цих акцій.

Мінімальний розмір зменшення статутного фонду становить 16 052 899 (шістнадцять мільйонів п'ятдесят дві тисячі вісімсот дев'яносто дев'ять) грн. Кількість акцій, що вилучається становить 16 052 899 штук, на загальну номінальну вартість 16 052 899 грн..

З проектом змін до Статуту та іншими документами пов'язаними з порядком денним загальних зборів акціонерів ЗАТ авіакомпанія «Горлиця» можна ознайомитися за місцезнаходженням товариства: Україна, 02160, м. Київ, проспект Возз'єднання, 15.

Тел.: (044)-550-1100; 553-6815, 550-2170.



## МІЖНАРОДНИЙ ІНСТИТУТ БІЗНЕСУ

**Семінар "ПРАКТИКА ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМНИХ ПИТАНЬ УПРАВЛІННЯ АКЦІОНЕРНИМ ТОВАРИСТВОМ (економіко-правовий аспект)"**

**11-12 жовтня 2001**

**Семінар: "УПРАВЛІННЯ ДЕБІТОРСЬКОЮ ЗАБОРГОВАНІСТЮ"**

**19-21 жовтня 2001**

Web-site: Київ, вул.Дегтярівська, 51. Тел./факс: (044) 456-3700  
www.iib.com.ua E-mail: info@iib.com.ua

Товариство з обмеженою відповідальністю центр підтримки ініціатив «КОМПАНІЯ КАРЛСОН» повідомляє про зміну своєї назви, надалі писати: товариство з обмеженою відповідальністю центр підтримки ініціатив «ВЗАЄМОДІЯ».



# Енергогроші — більше, ніж асигнації

На початку липня Верховна Рада здійснила безрезультатну спробу кардинально змінити принципи функціонування оптового ринку електроенергії, встановлені ще за кураторства Юлії Тимошенко і закріплені торік у Законі України «Про електроенергетику». Спроба виявилася безрезультатною, бо Президент повернув проголосований у цілому закон як неприйнятний.

## Нова стара політика

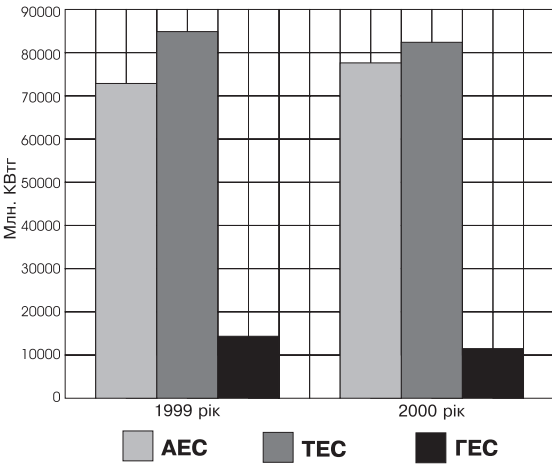
Чимало експертів попереджали тоді, що в разі прийняття нових старих правил, а по суті цей законопроект «ставив хрест» на державній монополії на торгівлю електроенергією, ми мали б невдовзі енергетичну кризу на кшталт каліфорнійської. Наведу тільки одну з критичних оцінок згаданого документа, висловлену колишнім президентом НАЕК «Енергоатом» Миколою Дудченком: «Ми вже маємо досвід побудови ліберального ринку електроенергії. (До речі, найбільш палкі його прихильники, котрі опікувалися сегментацією енергетики, вже давно подалися за кордон.— Прим. авт.). Через те, що не всі суб'єкти ринку працювали чесно і робили чесний бізнес, фінансові потоки розподілялися не на користь виробників електроенергії або транспортних компаній, а на користь окремих груп, що призводило до нестачі обігових коштів (у генерувальних компаній.— Авт.), вичерпування запасів палива, нестабільного енергозабезпечення, конфліктів між суб'єктами ринку з бюджетними та податковими органами...»

Нагадаю: документ, який вийшов зі стін парламенту і потрапив на стіл Президента країни, мав за мету запровадити трисистемний порядок розрахунків за електроенергією. По-перше, за прямими двосторонніми угодами, який з огляду на договірні ціни важко назвати прозорим. По-друге, через асоціацію як оператора ринку, котра здобуває монопольне право встановлювати ціни, які формуватимуть теплові електростанції поза контролем за тарифами з боку Нацагентства з регулювання електроенергетики. І нарешті —через енергобіржу, для функціонування якої в країні немає нормативної бази. Не дивно, що такі революційні пропозиції одразу стали предметом уваги Нацради з безпеки і оборони.

Саме тоді заступник голови Комітету Верховної Ради з питань паливно-енергетичного комплексу (ПЕК), ядерної політики і ядерної безпеки Олексій Кучеренко у пресі визнав, що сесійний зал підвела під монастир відсутність чіткої і послідовної позиції до наслідків прийняття цього законопроекту з боку Кабінету Міністрів і Мінпаливенерго, що не дало змоги провести відповідну роз'яснювальну роботу серед депутатських груп і фракцій. Хіба не цікаво, що народні обранці не врахували очевидного: енергогроші — це більше, ніж просто гроші.

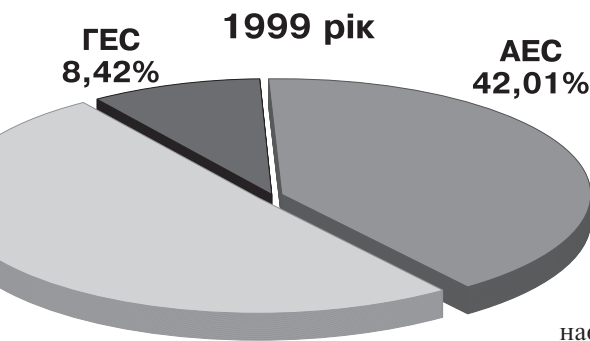
## Старість — не радість

Наша паливно-енергетична система формувалась як складова частина ПЕК СРСР, через це їй бракує достатньо маневрених потужностей під час пікових навантажень, які раніше забезпечувалися завдяки міжсистемним перетокам у Єдиній енергосистемі. Найпотужніша, найбільш капіталоємна галузь країни через це і нині зорієнтована на використання здебільшого природного газу, а не вугілля власного видобутку. Причому за умов російської монополії на природний газ Україна вимушена платити за нього необґрунтовано високі ціни (у 2,5—3 рази вищі від європей-



ських), тоді як наша вугільна промисловість до 1997 року потерпала від жорстокої економічної кризи. Ці чинники зле позначалися на виробництві електроенергії.

У 1999, не найгіршому для вітчизняної енергетики, році генерувальні станції (АЕС, ТЕС, ГЕС) виробили 172 млрд. кВт·год. електроенергії — 62 відсотки проти 1991 року, нарубали 62,7 млн. тонн вугілля — 50 відсотків проти 1991 року, видобули 3,8 млн. тонн нафти (разом з газовим конденсатом) — 74 відсотки проти 1991 року і 18,1 млрд. кубометрів природного газу — 62 відсотки. (Дивись таблицю). За такого катастрофічного, а головне —тривалого, падіння обсягів виробництва в галузях ПЕК закладати в тарифи на електроенергію витрати на відновлення та реконструкцію основного устаткування



вважали моветоном щодо споживачів. І не закладали з 1991 року! Можна дійти висновку, що соціально-економічна стабільність у країні фактично досягалася завдяки виснажуванню власної енергетики. Як наслідок, з 36 млн. кВт установлених потужностей наші ТЕС можуть нести навантаження лише 17 млн. кВт, бо більшість енергоблоків потребують ремонту і реконструкції. На сьогодні 96 відсотків устаткування теплових електростанцій вже відпрацювали свій ресурс, а 73 — перевищили граничний. Це при тому, що питома вага електроенергії, виробленої торік на ТЕС, становить 48,04 відсотка від загального обсягу виробітку енергетики.

Отже, без відповідних капіталовкладень в основні фонди електроенергетики галузь приречена. Розрахунки показують, що вже в 2005 році дефіцит робочих потужностей в енергосистемі становитиме 7—10 млн. кВт, а в 2010 році в країні працюватимуть здебільшого АЕС та ГЕС і, чого доброго, з 2020 року практично всю електроенергію Україна буде змушена імпортувати, що рівнозначно втраті суверенітету.

## Російський чинник

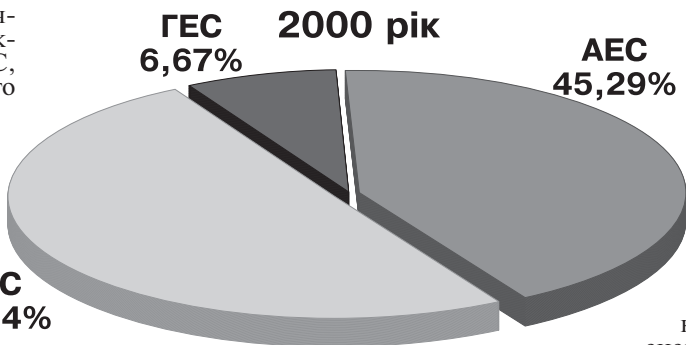
Безперечно, тяжкий технологічний та економічний стан ПЕК зумовлено багатьма чинниками, що їх поставила перед країною економічна криза, а також надмірна енергоємність галузей національної економіки. За період з 1991 року погіршилася структура промислового виробництва. Зросла питома вага видобувних галузей та металургії, як найбільш енергоємних секторів, та зменшилася частка тих галузей, які виготовляють продукцію кінцевого споживання (машинобудування, легкої промисловості тощо). Це при тому, що ми маємо вкрай низький рівень енергетичної самодостатності: природними енергоресурсами ми забезпечуємо себе на 47 відсотків, а паливними — на 37. Однак енергетична самодостатність багатьох країн ще гірша.

Проблема, на яку ми закриваємо очі, полягає в тому, що ми не маємо альтернативних російському джерел імпорту енергоресурсів. А коли 78 відсотків від усього споживаного природного газу — російські, мимоволі згадуєш, що енерге-

Виробництво продукції паливно-енергетичного комплексу											
	1990р.	1991 р.	1992 р.	1993р.	1994 р.	1995 р.	1996 р.	1997 р.	1998 р.	1999 р.	2000 р.
Електроенергія, млрд. кВт. год	298,5	278,7	252,5	229,9	202,9	194,0	183,0	178,0	172,8	172,1	169,5
у тому числі вироблена:											
атомними електростанціями	76,2	75,2	73,7	75,3	68,9	70,5	79,6	79,5	75,2	72,1	77,3
тепловими електростанціями	211,6	191,6	170,7	143,4	121,7	113,3	94,6	88,5	81,7	85,5	80,8
гідроелектростанціями	10,7	11,9	8,1	11,2	12,3	10,2	8,8	10,0	15,9	14,5	11,4
Нафта, включаючи газовий конденсат, тис. тонн	5252	4933	4474	4248	4198	4090	4098	4134	3903	3798	3687
Газ натуральний, млрд. куб. м	28,1	24,4	20,9	19,2	18,3	18,2	18,4	18,1	18,0	18,1	17,9
у тому числі газ природний	26,9	23,2	19,9	18,4	17,6	17,5	17,7	17,5	17,3	17,3	17,2
Вугілля готове, млн. тонн	-	-	-	-	-	-	57,0	58,6	59,5	62,7	62,4
Вугільні брикети, тис. тонн	3991	2818	2094	1244	772	591	306	344	230	247	189
Бензин автомобільний, тис. тонн	8369	7607	5388	3533	3361	2981	2787	2838	3089	2485	2124
Дизельне паливо, тис. тонн	12672	11184	8091	6129	5170	4312	3862	3827	4003	3283	2658
Мазут топковий (валовий випуск), тис. тонн	26186	24771	17678	10653	8384	6827	5148	4360	4306	3714	2808
Торф паливний, тис. тонн	1619	1653	1662	830	1297	1096	776	698	589	528	...

тична незалежність багато в чому визначає рівень національної безпеки. Фактично єдине, що дотепер стримувало росіян від того, щоб створити нам дуже великі проблеми, — це монополія української магістральної труби на Захід — до 90 відсотків російського газу транспортується в Західну Європу через українські транзитні газопроводи. Причому, спасибі енергетикам, у рахунок оплати за роботу газопроводів ми одержували від росіян близько 30 млрд. куб. м газу (приблизно на 2,4 млрд. доларів США). Для повноти уявлення про вплив російського чинника на соціально-економічний клімат України наведу приблизну структуру споживання первинної енергії в Україні: газ — 43 відсотки, вугілля — 23, нафта — 18, атомна енергія та інше —16. І принагідно нагадаю, що 40 відсотків природного газу у нас споживає населення та комунальний побут, 16 — електроенергетика, 11 —металургія, 10 — власне газова промисловість, 9 — хімічна, 14 —інші.

Після об'єднання енергосистем наших країн цей чинник стає іще вагомішим через дисбаланс цін на паливо, які в Російській Федерації приблизно втричі менші, ніж у нас. І не тільки через те.



За енергогроші ми воюємо, як і росіяни, на одних і тих самих фронтах, але з різним успіхом. І ми, і вони прагнемо приєднатися до найбільшого енергооб'єднання на континенті УСТЕ, добре усвідомлюючи, що країни ЄС, відмовляючись від ядерної енергетики і згортаючи свою вугільну промисловість, ставлять нині на закупівлю російського газу. Дехто з наших експертів уже пророкує їм дефіцитні енергобаланси через 8—10 років, але то не про нас, бо наш експорт на сьогодні представлений однією лінією електропередачі в напрямку Угорщини та Словаччини, яку ремонтують кілька разів на день. І скоротився він за роки незалежності з 30 млрд. кВт·год. до двох. Усім відомо, чому. На початку дев'яностих від нас від'єднувалися країни, що входили в енергосистему «Мир», бо наш енергокомплекс не забезпечував надійності частоти електроstromу в 50 Герц. Об'єднавши з росіянами енергосистеми, ми досягли нарешті бажаного, справа за малим — створити оптимальну структуру генерувальних потужностей з раціональним обладнанням усіх класів — від базових (блоки від 200 до 500 МВт, паросилових ТЕС та мільйонників АЕС) — до маневрених. Створити таку структуру потужностей, яка мала б режим керівності не гірший від європейського.

## Зате ми гарно співаємо

Ще в 1995 році урядовці збагнули, що за відсутності грошей на розбудову енергетики рятівним кругом може виявитися енергозбереження, якщо його піднести на державний рівень. З цією метою створили Держкомітет з енергозбереження, два роки розробляли і в 1997 році запровадили Комплексну державну програму з енергозбереження. Треба сказати, пишемо ми різні програми так добре, як співаємо. Цю «співали» в три етапи-куплети: до кінця 1997-го мали покласти край марнотратству палива та енергії, щось там впровадити і на цьому одержати економічний ефект у 200 мільйонів доларів; до 2000 року мали підвищити ефективність технічного та технологічного потенціалу і заощадити 300 мільйонів, а до 2010-го, після структурних зрушень, передбачалося зменшити валютні витрати не менш як на 4,7 млрд. доларів США. Чи не час, власне, підбити якісь підсумки?

Отже, на період до 1999 року планували досягти економії паливно-енергетичних ресурсів обсягом 47,24 млн. т. у. п., а заощадили до кінця століття — 15,9, тобто виконали план на 33,6 відсотка.

Мінпаливенерго обіцяло розробити і впровадити нові технології і установки для спалювання палива в циркулюючому киплячому шарі, вдосконалити системи охолодження води і ще багато чого іншого. І перші кроки в цьому напрямі було зроблено: на блоці 200 МВт Зміївської ТЕС випробували пальниково-палітний пристрій ступеневого спалювання вугілля марки АШ, що дало змогу знизити витрати газу «на підсвічування» у 8 разів. Але ці ефективні заходи так і не було втілено в життя через брак грошей, хоч Мінпаливенерго перевиконало план з енергозбереження. Таким успіхом може похвалитися завдяки введенню в дію та будівництву низки компресорних станцій і заміні газотурбінних агрегатів на більш економічні газоперекачувальні агрегати нового покоління хіба що НАК «Нафтогаз України». Усі інші міністерства та відомства плани провалили.

За гроші енергоринку точиться боротьба не на жарт. Різними методами, чистими і не зовсім. В кулуарах парламенту вам можуть «не для преси» зауважити, що Закон України «Про електроенергетику» — найдорожчий після бюджетного. Більше нічого не скажуть. А більше й не треба, бо й без того зрозуміло, що так воно і є. І для держави, і для депутата, і для урядовця, і для кожного платника податків. І ми ще матимемо не одну спробу тишком-нишком реставрувати порядок розрахунків за електроенергію в країні.

Ми добре навчилися регулювати частоту електроstromу і потужність енергоблоків, дякуючи багатоступеневій системі автоматичного захисту, ручному управлінню котлоагрегатами, нещадній експлуатації турбін тощо. Від системних аварій нас убезпечував рятівний ГАВ (графік аварійних відключень споживачів електроенергії). Але жодні графіки, плани і програми не здатні вплинути на рівень нашої свідомості і моралі. А від них також залежить самодостатність нашої енергетики.

Сергій ВЛАД.



# Равлик зробив ще один крок

## Орфеї і корифеї

*У Львові минулого тижня відбувся VIII Форум видавців — найпомітніший в Україні книжковий ярмарок. Емблема Форуму — равлик, що, мабуть, символізує цілеспрямовану непоспінливість і вірність своєму домові. Характер у равлика, либонь, як у пані Олександри Коваль, президента Форуму. Сподіваюся, пані Олександр вибачить мені це порівняння. Бо, справді, в нашому діловому світі мало людей, отаких гармонійно-спокійних, як вона. Більшість, за звичкою, патетично нарікає на наші «негараздоньки». А тим часом девіз цьогорічного львівського Форуму — «Безмежність книги», ні більше, ні менше!*

## Ото тобі й «негараздоньки»!

Героєм першого ранку Форуму, коли ще не називали переможців, був директор київського дитячого видавництва «А-ба-ба-га-ла-ма-га» Іван Малкович. Якраз перед тим Малкович їздив на великий міжнародний книжковий ярмарок до Москви, повів туди зразки своїх видань, будучи впевненим, що ніхто, окрім фахівців, не зацікавиться. Але ці книжки (українською мовою!) там розмели одразу, а тому Іванові довелося поїздом (тричі!) підвозити з Києва додатковий тираж. Це, з біса, приємно. Колись отак ми купували хороші книжки поляків чи болгар, навіть не знаючи мови, — а тепер Москва у нас купує. А Москва абищо не купуватиме. Забігаючи наперед, скажемо, що на львівському Форумі відзначено дві книги «А-ба-би-га-ла-ма-ги» — «Літаючий капелюх» та «Аліса в країні чудес». Остання справляє особливе враження: береш дорук і здається, що книга створена в єдиному примірнику тільки для одного тебе! Біля стенду «А-ба-би-га-ла-ма-ги» на Форумі товписько було таке, що з дітьми страшно підходити. А хочеться!

## Фаворити Форуму

Взагалі львівський триповерховий Палац мистецтв у ці дні нагадував «Титанік»: хвиля людей по трапах між поверхами спускалася вниз (уже з книжками), а друга хвиля книголюбів (ще без книжок) рухалася назустріч. Здавалося, палац зараз перекинеться. Увечері першого дня у Львівській опері названо переможців Форуму. Поважне журі, в складі якого були переважно видавці й книготорговці, очолював Лесь Танюк. Критерії оцінки видань: новизна концепції, актуальність, гармонія задуму та його втілення.

Отже, переможці конкурсу «Книга форуму-2001».

У номінації «Масова книга»:

1. Белетристика українських авторів. Переможець — «Палиця для прокажених» Р. Федоріва, вид. «Червона калина», Львів. Лауреати — серія «Дефіляди» В. Кожелянка (вид. «Кальварія», Львів) і серія романів «Золотий бабай» продюсерської агенції «Зелений пес» (вид. «Джерела-М», Київ).

2. Популярно-наукова книга. Переможець — «Україна: утвердження незалежної держави 1991—2001», Видавничий дім «Альтернативи», Київ. Лауреати — «Закон піраміди» Л. Тарнашинської (вид. «Пульсари», Київ) і «Міфологія для дорослих» С. Стабрили (вид. «Юніверс», Київ).

3. Картографічна та краєзнавчо-туристична література. Переможець — серія атласів областей «Моя мала Батьківщина» (вид. «Мапа», Київ). Лауреати — «Копичинці: мандрівка через століття» Б. Савки (вид. «Джура», Тернопіль) і «Тасемніці львівської кави» Ю. Винничука (літагенція «Піраміди», Львів).

Номінація «Довідково-енциклопедична книга».

Переможець — «Довідник з історії України» (вид. «Генеза», Київ). Лауреати — «Енциклопедія політичної думки» (вид. «Дух і літера», Київ) та «Старослов'янсько-український словник» Л. та О. Белеїв (видавничий відділ «Свічадо», Львів).

Номінація «Елітарна книга».

1. Художня література та есеїстика українських авторів. Переможець — «Сто років юності» (вид. «Літопис», Львів). Лауреати — «Іван Вишенський» І. Франка (вид. «Каменяр», «Місіонер», Львів), «Листи Надії Суровцевої. Книга перша» (вид. імені О. Теліги, Київ), «Катерина Білокур очима сучасників» (вид. «Томіріс», Київ), «Під чужою тінню» А. Содомори (вид. «Літопис», Львів).

2. Наукова література. Переможець — «Князівські династії Східної Європи (кінець IX — початок XVI століття)» Л. Войтовича (вид. Інституту українознавства імені Крип'якевича НАН

України, Львів). Лауреати — «Україна між Сходом і Заходом» І. Шевченка (вид. Інституту історії церкви Львівської богословської академії), «Досвід людської особи: нариси з філософської антропології» (вид. «Свічадо», Львів).

3. Фахова література та підручники для вищих закладів освіти. Переможець — «Нариси з історії дипломатії України (видавничий дім «Альтернативи», Київ). Лауреати — «Пропедевтика внутрішніх хвороб з доглядом за терапевтичними хворими» (вид. «Укрмедкнига», Тернопіль), «Міграція капіталу» А. Сливоцького (вид. «Пульсари», Київ).

4. Подарункові видання, альбоми. Переможець — «Петриківка, альбом репродукцій» (ВАТ «Дніпрокнига», Дніпропетровськ). Лауреати — альбоми «Храми України» та «Україна: віхи історії» (вид. «Мистецтво», Київ).

Номінація «Дитяча книга».

1. Книги для наймолодших. Переможець — «Літаючий капелюх» М. та С. Дяченків («А-ба-ба-га-ла-ма-га», Київ). Лауреати — «Казки для дітей» (вид. «Ранок», Харків) та серія дитячих книжок київського видавництва «Три крапки».

2. Художня книга. Переможець — серія «Шкільна бібліотека» (вид. «Веселка», Київ). Лауреати — «Саджо та її бобри» Сат-Ока (вид «Основи») та вже згадана «Аліса в країні чудес».

## Неліричний відступ

Це ще не весь список. Зокрема, не згадано номінації «Найкращі перекладні видання», «Найкращі періодичні видання» (газета «Критика», журнали «Світ фізики» та «NOVA-книга»), найкращі електронні та інтернет-видання («Міжнародний бізнес» Чарльза Гіла, видавництво «Основи» та сайт часопису «І»).

Сподіваємось, ми не втомили читача — навпаки, такі списки хочеться читати довше. Але надто «довше» — не вийде. Такі вже реалії українського книговидання: з усього, що маємо, українські книжки становлять лише половину, решта — російськомовні. Форум втішає нас, показуючи наші можливості, але водночас Форум є тим дзеркалом, яке не збреше й не скаже, що ти у світі наймиліший. Який є — такий і є. От Форум і показує: маємо великий вибір різноманітної навчальної літератури, немало й хорошої літератури елітарної — але вочевидь не вистачає української (україномовної) масової літератури. Відзначили «Золотого бабая» — тут і казці кінець, більше й нема чого особливо відзначати.

## Знов про «негараздоньки»

Це чарівне слово напрошується само собою. Зовсім не хочеться про це говорити, але на Форумі, так чи інакше, про це говорилося. Особливо, коли видавці зустрічалися з представниками держави, котру ми в «негараздоньках» звично звинувачуємо. Державу на Форумі представляли люди вельми достойні: Павло Мовчан, Лесь Танюк (Верховна Рада), Іван Драч, Віталій Абліцов, Олександр Кучерук (Держкомінформ). Не беруся судити, хто мав більшу правоту в гарячих суперечках. Зрозуміло одне: можна любити чи не любити Драча й Танюка, але видавці явно втратили довіру до держави як такої. І то сталося не сьогодні. Якщо символ Форуму видавців — равлик, то важко придумати символ для тієї незграбної повільності, з якою держава вже десять літ «дбає» про національну книгу. Дехто з учасників Форуму (Костянтин Родик, брати Капранови) висловлювалися на адресу держави зовсім категорично: «Відійди і не заважай, бо твоя підтримка нас погубить!».

## Крапки над «ї»

Замість нашої звичної формули «Попри всі негаразди ми щось робимо» на Форумі можна було почути іншу, глибшу, формулу. Її запропонував

редактор львівського часопису «Ї» Тарас Возняк. Формула Возняка звучить так: «Богу дякувати, в Україні ще щось хороше робиться поза волею самої України!».

Справді, Форум показав: все-таки десь щось береться, поза реаліями, планами, програмами й прогнозами. Можливо, тому й девіз Форуму — «Безмежність книги». Тому цього року було представлено не лише друковану, а й електронну книжкову продукцію. А ще на Форумі помітно було чимало зворушливих одноосібників: стілець, стільчик, сидить собі дядечко з написом «Приватний підприємець Такий-то». А чому ні? Може, він нас колись і порятує? В усякому разі, Гран-прі цьогорічного Форуму отримав майже отакі собі простий дядечко — пан Бусел, директор Ірпінського (!) видавництва «Перун» за «Великий тлумачний словник української мови»! Наша академічна наука, кажуть, образилася за таке самоуправство: чому без нас?!

А тут радіти треба, що в Ірпіні отакі люди є!

## Трохи про снобізм

Це взагалі наше ментальне питання: кому що дозволено. Приміром, хтось із залу суворо спитав пані Олександру Коваль: «А чому головним спонсором Форуму виступає Демсоюз?!». Пані Леся (от незворушний характер) відповіла: «А тому, що більше ніхто не прийшов!». Оце на нас схоже: як прийти й допомогти — то нема кому, а як запитати «чому?» — то охочі завжди знаходяться!

Зрештою, Форум показав: причетність до Книги — така річ, що здатна примирити які завгодно партії. Дивно, що досі не примирила. Мабуть, все ще попереду. В усякому разі, мені здалося, що навіть видавці з державою саме на цьому Форумі колись дійдуть згоди.



## Безмежність Форуму

Форум тривав три дні. Як і його девіз, він був безмежним. Скажімо, на третій день я спробував побувати на трьох акціях, які йшли одночасно: Анна-Галія Горбач презентувала хрестоматію української літератури для німців, брати Капранови — свою книгу «Кобзар-2000», а володар Гран-прі пан Бусел — свого Словника. Я потрошку встиг на все. Принаймні, бачив, як пан Бусел одбивався од академічних філологів і від тих, хто хотів придбати Словника на дурняк. А також чув, як свідомі патріоти радили Капрановим «не чіпати нашого Кобзаря» — а потім усі побігли купувати книжку Капранових! І ото така карусель — три дні!

## І про Любу

Накладки теж були. Я зустрів директора київського інтернет-магазину «Бібліоман» Любу Трофімову. А Люба сумна-сумна: подала заявку на участь у Форумі, але чомусь у програму не потрапила, і тепер менше людей знатиме про Любин магазин, що пропонує книжки українських видавництв для студентів та професіоналів.

Користуючись нагодою, виручу і Любу, і престиж Форуму. Електронна адреса Люби: <http://www.biblioman.com.ua>.

Роблю це «не користи ради», а тому що Форум привчає навіть сторонню (як оце я) людину дбати про Книгу!

**Віталій ЖЕЖЕРА.**

**На знімках:** президент Форуму видавців Олександра Коваль; володар Гран-прі пан Бусел зі своїм Словником. **Фото УНІАН.**

## Історія

## Нас помічено

## СЕРЕД ПЕРШИХ ЛЮДЕЙ СВІТУ!

Є тема, на якій хто лиш не спекулює — і краєзнавці-аматори, і високі політики. Тема ця у банальному формулюванні звучить приблизно так: світова цивілізація починалась в Україні, а Адам був першим українцем!

Але диму без вогню не буває. Час від часу ця тема знаходить і наукові підтвердження.

Від 3 по 20 вересня 2001 року тривав II Міжнародний конгрес-фестиваль «Витоки, шляхи, підсумки всесвітньої культури за всю історію. Перспективи на майбутнє». Конгрес стартував у Москві й продовжив свій маршрут через Київ, Дніпропетровськ, Запоріжжя, Мелітополь, Ялту.

Мету роботи конгресу визначив голова оргкомітету, академік Міжнародної академії духовної єдності народів світу, керівник Міжнародного творчого руху «Храм світу» Віктор Прус: «Визначити генеральну лінію розвитку культури на тисячоліття наперед, з урахуванням духовних і культурних надбань людства протягом усієї його історії, а також помітної духовної деградації суспільства на сучасному етапі».

Чому вже вдруге саме Україна приймає учасників цього міжнародного конгресу? Бо, як зазначив академік Прус, «саме на цьому шляху формувалися політичні і духовні центри наших предків».

Це доводить і презентована на засіданні конгресу в Києві книжка московського шумеролога Анастолія Кифішкіна «Древнее святилище Каменная Могила. Опыт дешифровки протошумерского архива XII—III тыс. до н. э.». Книжку видано стараннями київського мецената Олександра Поліщука, академіка Юрія Шилова за сприяння фонду Нестора Махна «Гуляй Поле» та Книжкової палати України.

У ній ідеться про сенсаційне відкриття: в урочищі Кам'яна Могила, за 20 км від Мелітополя, знайдено й розшифровано найдавніший на Землі літопис, викарбуваний на кам'яних плитах 14 тисячоліть тому! Зауважте: шумерські письмена, які досі вважались найстарішими, датовані III тисячоліттям до н. е.

Це відкриття робить справжній переворот у науці, підносячи авторитет України як одного з центрів світової цивілізації. В резолюції конгресу, прийнятій у Києві 9 вересня ц. р., записано, що опубліковані останніми роками книги з історії України та Європи мають бути перевидані з урахуванням нововідкритих реалій Аратті і Дандарії, текстів Кам'яної Могили, і взагалі з урахуванням істинного місця східних слов'ян у культурі індоєвропейських та інших народів планети!

Щоб запобігти руйнації древніх археологічних пам'яток, конгрес запропонував Президенту та уряду України надати статус національних заповідників Кам'яній Могилі, Хортиці, Савур-могили та розташованим між ними курганам та поселенням, де зароджувалася найдревніша у світі держава Аратті й прилегла до неї Дандарія. Статус заповідників пропонувано надати й усім поселенням і могильникам Аратті (які умовно називаються трипільською археологічною культурою), розташованим у сучасних Черкаській та Одеській областях. Час готувати документи для внесення цих об'єктів до списку особливо цінних пам'яток світового значення ЮНЕСКО.

Отже, питання ставиться цілком серйозно. Вагу конгресові надають і вельми поважні міжнародні організації — учасники його оргкомітету. Зокрема, Міжнародна академія духовної єдності народів світу, Міжнародна асоціація «Мир через культуру» (створена зусиллями Індії, Австрії, Німеччини, Італії, Росії, України та інших країн; президентом асоціації нині обрано директора Інституту сходознавства Російської академії наук Ростислава Рибакіна).

Учасники конгресу вважають, що в системі духовної культури світу чільне місце посідає й прадавня слов'янська культура. Наші пращури вважали себе синами Сонця. Сучасні вчені підтвердили вплив Сонця, космічних сил на життя і розвиток людства. Отже, всі ми, суцні на Землі, — діти Всесвіту, родичі, споріднені планетарними законами, хоча така планетарна єдність жодним чином не нівелює неповторну культуру кожного народу, не заперечує релігійні вірування. Не випадково гасла Міжнародного конгресу — фестивалю Всесвітньої культури — «Єдність у багатоманітності культур» та «Єдність істини, добра і краси».

**Тетяна ТАРЧЕВСЬКА.**

**На фото:** емблема Міжнародного конгресу-фестивалю.



Автор емблеми Конгресу - Н.В. Прус





Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



## Батькові, генералові, героєві...

### ► Поетичний резонанс

**У відповідь на публікацію в «ГУ» моєї статті «Оборона Києва: героїзм і трагедія» я отримав багато відгуків. Хочу розповісти про один із них. З Москви зателефонувала дочка генерала М. П. Кирпоноса Євгенія. І прочитала дві свої поезії, написані в пам'ять про батька. Він загинув 20 вересня 1941 року. А мій батько загинув 22 вересня. 60 років минуло від тих проклятих днів, що відібрали в нас батьків. Виконую побажання Євгенії і передаю її вірші вашій газеті.**

**Професор Нінель КОСТЮК.**

### МУЖЕСТВО

*Моєму отцю — генералу М. П. Кирпоносу, отдавшему жизнь за Киев, Отечество, народ.*

Ты никогда не оставлял  
Своих бойцов на поле боя,  
Ты вместе с ними разделял,  
Что предназначено судьбою.  
И в восемнадцатом году,  
И в самом грозном — сорок первом —  
Ты с ними был в одном ряду,  
Скрепив их мужество и нервы.  
Сражались стойко до конца,  
Родной земли не уступали,  
И до последнего стреляли,  
Покуда бились их сердца...

Опять сентябрь по небу гонит тучи,  
Как в сорок первом, много лет назад.  
Опять мне снятся киевские кручи  
И горький тот военный листопад...  
Земля под гнетом танковых чудовищ,  
Зениток раскаленные стволы,  
Днепра кроваво-гневные валы  
И Киев — в окружении вражьих полчищ.  
О Киев, Киев — город городов!  
Ты в жизнь мою вошел такою болью,  
Ты в жизнь мою вошел такой любовью,  
Что не исчезнуть им во тьме веков.  
Твой ратный подвиг, раны и рубцы  
В моей душе отмечены глубоко,  
И вижу я с реальностью жестокой,  
Как гибли за тебя в боях отцы.  
Как рядом с ними бились сыновья —  
Моей страны прекрасные орлята —  
На рубежах твоих стояли свято  
В аду кромешном стали и огня...  
Нам песни петь о подвиге твоём,  
Страницы Славы к жизни воскрешая —  
Ты духом богатырским и мечом  
Разил врага, упорством сокрушая!

**Євгенія КИРПОНОС.**

Москва.

# Розплата

### ► Катарсис

**Ельза Мюллер запам'ятала дитинство тільки радісним: улюблені брати і сестри, захоплюючі розповіді про природу завжди спокійного та врівноваженого батька (сім'я жила в маленькому зеленому містечку на півночі Німеччини, куди незадовго до закінчення війни переїхала з Риги). І навіть мамині, часом занадто суворі, настанови: «сиди рівно!», «не горбся!», «поводься чемно, не забувай, що ти — із хорошої сім'ї!» не могли зіпсувати світлого сприйняття життя.**

**Їй було 13, коли батько загинув в автомобільній катастрофі. Ельза переїхала до Мюнхена, вивчилася на фотографа. Вийшла заміж, народила двох синів, як і багато дівчат із «хороших сімей».**

«Це» сталося несподівано. У Святий вечір, коли чоловік і діти, сміючись й пустуючи, наряджали ялинку, а вона на кухні ще щось досмажувала до святкового столу, Ельза несподівано відчула, як якась нестримна і страшна сила підштовхнула її до вікна. І вона зрозуміла, що життя її більше не має сенсу. І що найправильніше буде, якщо вона переступить через підвіконня. Підійшовши до вікна, вона побачила в темряві низку... скелетів, які пропливали мимо. Один із них зробив порух, неначе запрошуючи її йти за всіма. Від останнього кроку Ельзу врятував чоловік, котрий раптом зазирнув на кухню...

Через кілька хвилин жінка заспокоїлася, хоча того, що сталося, пояснити не могла: причин для самогубства, навіть для серйозного смутку в неї не було. Та невдовзі після цього життя її стало каторгою. Тільки-но Ельза заплющувала очі, як раптом здригалася від жаху: тисячі мерців загрозливо простягали до неї руки. То вони, наче косяки риби, пливли в лісовому струмку, куди вона в дитинстві ходила з батьком. То влаштовували навколо неї жахливі танці. Спочатку ці картини повторювалися у снах, а згодом почали переслідувати і вдень. Одного разу їй привиділося, що за столиками кафе, куди вона зайшла випити кави, сидять лише мерці. Потім вони несподівано починали свої жахливі танці навколо неї на багатолюдній вулиці. Інколи їй здавалося, що через опочивальню рухається безкінечний по-

тяг, навантажений трупами. І завжди серед них вона бачила свого лагідного, люблячого батька. Але — живого.



та тривало майже 20 років. Ельзу лікували в кращих психіатричних клініках, проте видіння й далі переслідували її. Причому жодних психічних відхилень лікарі у пацієнтки не знаходили. Від життєрадісної, енергійної жінки залишилася тільки тінь. Поки, нарешті, черговий психіатр, вислухавши історію її захворювання, не запитав:

— Скажіть, а чим займався ваш батько під час війни?  
Ельза низала плечима:  
— Не знаю. Коли мова заходить про той період, мама каже, що наш батько — герой нації. Правда, старша сестра одного разу сказала, що фаті доводило-

ся вбивати людей. Але я не повірила: така щиросерда людина, як наш батько, і воїства? Неможливо!

— А ви поцікавтеся...  
Від запитань дочки мати відмахнулася: так, батько служив у військах СС. Була війна, і він, як усі інші, виконував накази командирів. Тоді Ельза звернулася до архіву. Їй дали копію 15-сторінкової справи її батька Вольдемара Амелюнга. Коли почала читати, рядки попливли перед очима: її добрий, жалісливий батько, котрий колись витягав метеликів, що потрапили до струмка, був жорстоким убивцею, організатором масових страт на окупованій території Радянського Союзу, зокрема в Білорусі. Цифри промовисто свідчили: «4 березня 1942 року начальник гестапо Амелюнг наказав вивести з місто 3400 осіб і розстріляти», «з 22 вересня по 2 жовтня 1942 року за його наказом було знищено 5 тисяч радянських громадян — чоловіків, жінок, дітей», «з 17 грудня 1942 по 17 січня 1943 року за наказом Амелюнга знищено 7 тисяч осіб»... Ельза, яка народилася в січні 1943-го, застигла від жаху. Із документів справи вона дізналася: на совісті батька 40 тисяч безневинно вбитих радянських громадян. Навіть есесівці, що служили разом із Амелюнгом, відзначали, який істеричний та непередбачуваний був він щодо громадян окупованої території. Хоча після війни його й розшукували як воєнного злочинця, проте йому вдалося сховатися.

Приїхавши в свою «хорошу сім'ю», Ельза зібрала всіх — ще чотирьох братів і сестер. Після

того, як вона розповіла їм правду про батька, вони сказали:

— Божевільна, тебе погано лікували. Геть! Ми тебе більше знати не хочемо.

Тоді вона поїхала до Білорусі — по селах і містах, де вбивав її батько. Зустрічалася з людьми, котрі пережили ті страшні часи, слухала розповіді про злочини нацистів, стояла на колінах на місцях масових розстрілів. Розшукала дітей розстріляних. Це люди приблизно її віку. Ельза не каже, які слова вона знаходила для розмов з ними. Вона не просила в них прощення для вбивці.

Але ось її ровесниця, жінка з білоруського села, чиїх батьків за наказом Амелюнга розстріляли разом зі старшими дітьми за зв'язок з партизанами (її, трирічну, карателі не помітили під піччю), розповіла Ельзі, як помиралася з голоду в зруйнованому селі. В Ельзи вперше вирвалося:

— Пробачте мені...

— Твоя тут яка провина?

І раптом, зрозумівши все, заплакала разом з Ельзою:

— Бідолашна ти, бідолашна...

Кілька років Ельза витратила, щоб дізнатися все про цю страшну історію. Щоб у різних кінцях світу розшукати людей, так чи так до неї причетних. Раз на рік вона їздить до Білорусі. Чоловік і діти її розуміють. Адже тепер Ельза живе без страху і нічних кошмарів: безневинно вбиті батьком більше її не тривожать. Але вона пам'ятає все — неначе сама пережила смерть кожного з них.

**Валентина ПИСАНЬСКА.**

Франкфурт-на-Майні.

**Колаж Юлії ЄФІМОВОЇ.**

**ВІД АВТОРА.** Викладену мною історію було опубліковано в жіночому журналі «Бригітта» в розділі «Сім'я». Але мене вразила не тільки сама історія (до речі, невігадана — імена в ній справжні), а й коментар психолога: «Ми не повинні забувати, що світ — єдиний, усе в ньому взаємопов'язано. І коли одного разу ви вчинили зло, то рано чи пізно воно відгукнеться. Якщо не вам, то вашим дітям, онукам або далеким нащадкам. І не важливо, скільки ви скривдили, може, навіть не помітивши того. Навіть одна-єдина слюза, спричинена вами, можливо, через багато років обпалить серце дорогій вам людині і зробить нестерпним її життя. Пам'ятайте про це.





# Бублик, книжка і налаштованість на чудовий результат

## Я сама

**Мабуть, усім знайомі жахливі розповіді мамочок, які тільки-но народили, про процес народження: страшно, боляче, крики, сльози... Рівень пристрастей залежить від темпераменту оповідачки. І результат — широко відкриті перелякані очі тих, хто ще не зазнав цих мук. Так і хочеться вигукнути: та заждіть, не налаштовуйте себе на страждання і жахи, випромінюйте добру енергію, бережіть себе і малюка, який також під час народження зазнає стресу та болю і, між іншим, чекає від мамі допомоги, а не вибуху негативних емоцій.**

Я, будучи в такому стані і, звісно, досхожую наслухавшись таких «страхів», також мучила себе і всю сім'ю дикими подробицями, не кажучи вже про домисли. Та коли наблизився кульмінаційний момент — мене треба було везти до пологового будинку, в душі запанував такий спокій, який буває дуже рідко навіть за звичайних обставин. Я раптом зрозуміла, що дуже скоро побачу маленьку найдорожчу істоту, котру поки що могла лише відчувати.

Ця думка заповонила мене всю, і зовсім не залишилося місця для страху. Цікавість перемогла.

І ось мене завели до палати, де було п'ять таких самих майбутніх мам — усі лежали і дуже кричали — мій бойовий дух трохи занепадав. Але ненадовго.

Коли хвилююся, мені страшенно хочеться їсти. Тож я замучила медсестер і лікаря запитанням, що можна з'їсти (а їсти не дозволяють нічого), періодично поглядаючи на сумку найкрикливішої сусідки, в якій красувався розкішний бублик з маком. Від мене спочатку відмахнувшись, покрутивши пальцем біля скроні, але потім, мабуть, зрозумівши, що не відчеплюся, великодушно дозволили з'їсти шоколадку. Ледве дочекавшись, поки її принесли, я проковтнула всю, після чого, звісно, почало нудити (така атака на голодний шлунок!). І, швиденько переконавши себе, що бублик тій сусідці зараз ні до чого, я відламала половину (є все-таки совість) і з'їла. Вона, втім, навіть не помітила.

Далі вже не сиділося і не лежалося, до того ж обстановка в палаті пригнічувала. Тому довелося взяти у пані з бубликом ще й книжку і, вимірюючи кроками палату, читати вголос оптимістичний (але не зовсім реальний на ту мить) розділ про відчуття щастя після пологів. Треба сказати, що жінки трохи відволіклися, навіть лікарі зайшли послухати. Не знаю, зви-

чайно, з якими думками, але мені тоді було все одно. Головне — допомагало!

І коли велика мить народження відбулася, справді було відчуття щастя! Бо ось воно — це найпрекрасніше, найрідніше творіння, справжнє диво, яке ти народила на світ. Це надлишок емоцій, гордість, що переповнює тебе до краю. Ось тут і треба зітхати, плакати або навіть кричати — від щастя!

Одна моя знайома, котра переробляла в клініці пластичної хірургії носа, на мої вигук про те, як це боляче, жахливо тощо, відповіла: «Та це просто неприємна необхідність, зате поглянь, який результат!» І потім довгі хвалебні оди собі, своєму носу і всім знайомим, які тепер нею безмежно захоплюються.

Чому від жінок, котрі йдуть на жертви задля краси, ніколи не почуєш таких страшних подробиць, як від новоспечених мамаш? Бо вони з самого початку налаштовані на шикарний результат. І всі страждання, а може, просто «неприємні необхідності», відбуваються на одному диханні і враз забуваються, коли бачиш себе, кохану, в дзеркалі.



А дитина не просто результат — це шедевр природи. І ви повинні бути гідні її. А головне — думайте про хороше, і це хороше обов'язково з вами станеться.

Марічка КОРМУШКІНА.  
Фото  
Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Примхи долі

## Сестро, поверни чоловіка!

**Починалося все, як у казці. Жили дід та баба, і було у них троє дочок. Роботящі, співучі, красуні на все село. Та по-різному їхня доля склалася. Старша Світлана після технікуму швиденько вискочила заміж за військового і помандрувала по гарнізонах. Лише інколи листа надішле. Середня Галина залишилася в селі дояркою. Заміж вийшла, дітей народила. До батьків заходить, по господарству допомагає.**



Час минув. Уже й найменшу Надійку суджений на рушник кличе. Вийшла заміж. Світлана лише телеграму з привітаннями надіслала.

Жити Надія з Федором залишилася в батьків. Зять у будівельній організації працює, як молодий спеціаліст у черзі на квартиру стоїть. Народився синок. Жили вони у злагоді і мирі.

Аж невдовзі після розлучення з чоловіком повернулася до батькового дому Світлана. Влаштувалася бухгалтером до будівельної організації, де працював і Федір. І почали люди помічати, що занадто багато уваги Світлана зятю приділяє. Федір — чоловік гарний і на вдачу веселий, з кожним може спільну мову знайти. Світлані ж веселощі — як бальзам на душу. Любила вона легко пожити.

Та на чужий роток не накинеш платок. Бачать люди, що зять з невісткою завжди разом. Вже й Надія почала помічати, що чоловік з сестрою часто затримуються на роботі. «Роботи у Світлани було багато: залишити її саму — незручно», — виправдовувався Федір. Вірити Надійка.

Сусіди вже й батькам натакають, щоб урезонили Світлану, бо ж сім'ю розбиває. Не вірять батьки — поголос про доньку. Якби не

один випадок. Заскочила матір додому на хвилинку, провідати старшу дочку, бо нездужала вона. І стала свідком розмови, яка відкрила їй очі. Чула, як Світлана вмовляла Федора кинути Надійку. Не витримала. «Що ж ти робиш, Світлано? Чи можна на чужому горі своє щастя будувати? Невже серця не маєш?» — совістила мати доньку. А тій лише сміх.

Теща — до зятя: виїжджай із сім'єю. Думала, коли житимуть окремо, Федір — чоловік розумний — схаменеться. І Надія нічого не дізнається. Так і сталося, якби і Світлана — вільна птаха — матір послухала. Зажила молода родина окремо. Тільки жаліється Надія матері, що Федір часто затримується на роботі, майже не розмовляє з нею, з сином не бавиться. Мовчить мати.

Одного разу Надя, гуляючи з сином, вирішила зустріти Федора з роботи. На лавці в парку побачила сестру і чоловіка...

Зібрала речі — й до батьків. Мати так і сіла: «Невже дізналася?». Та лише слізьми залилася. Побачивши вдома сестру з племінником, Світлана зблідла.

Розмова між сестрами була серйозна. «Чи кохаєш ти мого чоловіка чи лише час з ним проводиш? Я за нього йшла по любові, а ти, злодійко, приїхала — родину зруйнувала. Гріх тобі! Не вірю, що любиш він тебе. Син для нього все. Про доньку мріє. Поверни мені чоловіка, а синові батька!»

«Прости», — тільки й мовила Світлана. А тут і Федір на поріг. Кинувся до дружини: «Прости за гріх».

Світлана наступного дня виїхала з села. Через кілька тижнів мати отримала покайного листа від доньки.

Не один раз довелося Федору оббивати поріг дому: «Прости, жити без вас сили не маю». Простила...

Тепер вони отримали квартиру, затишно облаштували. Про чорний період у їхньому житті ні Надія, ні Федір намагаються не згадувати.

Світлана через кілька років вийшла заміж, виховує синів. Коли приїздить до матері, тримає очі долу...

Наталія ПАХОЛОК.  
Колаж Юлії ЄФІМОВОЇ.

## Розумне рішення.

## або Ще раз про матусиного синочка

### Історія з конверта

**Ранок щойно виспів. Теплий, погожий, скупаний росами. На небі — ні хмаринки. Довкіл — зворушливі пташині кантати. Ніщо не віщувало бурі. Переступаючи поріг свого офісу, мажорно налаштовані працівники загусили зичили одне одному доброго дня, перекидалися жартами, обмінювалися останніми новинами. І раптом...**

— То тут пишуть заяви про розлучення? — ще з порога мовила середніх років жінка, чіпким оцінливим поглядом окинувши присутніх. І, не чекаючи відповіді, рішуче попрямувала до одного зі столів.

— А хто розлучається? Ви? Маєте з собою якісь документи? — поцікавилась у неї.

— Хіба не видно хто? — кинула з викликом. — Мій син.

І тільки тепер присутні звернули увагу на дебелого молодика з вусами, що переминався з ноги на ногу за плечима матері.

— Казала йому: «Орчику, не одружуйся з нею. То партія не для тебе». Але хіба діти тепер слухають своїх матусь?

І вона змахнула кінчиком мизинця вдавано сльозу.

— Мамусю! — спробував син заспокоїти матір.

— Що, мамусю? Що, мамусю? — перекривила сина. — Мовчи-бо вже!

Той відступив назад, опустивши очі.

— А вона тепер зв'язала мого сина по ру-

ках і ногах дитиною. Спробуй від неї відчепитися.

— То в нього дитина є?

— Ага, дівчинка. Сім місяців. Така, знаєте, файненька...

— А скільки років вашому синові? — делікатно поцікавилась працівниця, що сиділа за сусіднім столом.

— Двадцять два. А що?

— А він у повному розумі? Чому, власне, ви за нього вирішуєте його сімейні проблеми?

Відвідувачку наче струмом ударило. Вона вкрилася буряковими плямами і поспішила дати здачі:

— Самі ви несповна розуму! Воно й видно по вас. Люди добрі, дивіться, що на білому світі діється: сина при рідній матері ображають.

Даремно пояснювали жінці, що син дорослий і сам розбереться у своєму житті. А заяву, поки дитина маленька, суд не візьме. Та відвідувачка начебто нічого не чула і провадила далі:

— Кажіть, що хочете, але заяву ми напишемо.

— То потрібна згода невістки.

— Згода? Зараз вона буде.

І відвідувачі миттю сіли в «Жигулі», що чекали біля входу, а через півгодини привезли перелякану дівчину. Поки розмовляли з «чоловіком» в іншому кабінеті, дівчина не витримала:

— Ви не думайте, що цього хочуть лише вони. Звичайно, я погоджуюсь на розлучення, бо з такими людьми просто неможливо жити...

Ірина КИТАЄВА.

Калуш  
Івано-Франківської області.

Мал. Анатолія АНДРЕЄВА.

### Домашній адвокат

## Життя з військовим — уже служба

**Мій чоловік — військовослужбовець. Часто змінював місце служби. Під час перебування на Далекому Сході роботи за спеціальністю для мене не було і я не працювала. Чи зарахують мені цей час вимушеного перебування вдома при нарахуванні пенсії?**

Ольга ПОСТОЛ.

Житомирська область.

Справді, в умовах частішої зміни місця проживання, а особливо у військовому містечку важко знайти роботу, не кажучи вже про роботу за спеціальністю. З огляду на це в Законі України «Про соціальний і правовий захист військовослужбовців та членів їх сімей» передбачено, що дружинам військовослужбовців, окрім військовослужбовців строкової служби, до загального стажу роботи, необхідного для призначення пенсії за віком, зараховується період проживання разом з чоловіком у місцевостях, де не було можливості працевлаштування за спеціальністю. Але — не більш як 10 років.

До речі, це положення поширюється також на чоловіків жінок-військовослужбовців.



Рубрику веде  
юристоконсульт  
Наталія  
ГЕЛЕТКО.

Дитина — не просто результат. Це шедевр природи!



ПОНЕДІЛОК,  
1 жовтня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

15.00 УТН. День.  
15.20 Телемаркет.  
15.40 Надзвичайна ситуація.  
16.20 Студія «5».  
17.00 Телемаркет.  
17.10 День знань. Частина 1.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 Хіт року.  
18.55 Милосердя.  
19.15 І що в упаковці?  
19.25 Бізнес-простір.  
20.00 Телефортуна.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня. Спортивний вечір на Першому Національному:  
21.50 Світ спорту.  
22.05 Футбол як футбол.  
22.45 Футбол. Ліга чемпіонів. Тижневий огляд.  
23.50 Хіт року.  
00.00 Нічний канал ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телемаркет.  
10.25 Хіт року.  
10.30 І що в упаковці?  
10.40 «Калиновий вінок любові». Волинська ОДТРК.  
10.55 Телемаркет.  
11.20 Телефільм-вистава «Житейське море».  
12.50 Телемаркет.  
13.10 Діловий канал. Тиждень.  
13.55 Хіт року.  
14.00 Освітній канал. Освіта ХХІ ст. Коледж майбутнього. Історія української державності (1917-1922 рр.). Театральна афіша. Народний артист України Ю. Мажуга.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 09.05 Сніданок з «1+1».  
08.00 Серіал «Маросейка, 12». «Син».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.10 Серіал «Район Сан-Сет».  
16.50 Серіал «Кохай, поки молодий».  
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз». 1 серія.  
18.30 Серіал «Убивча сила-2». 19.30 ТСН.  
19.50 ТСН. Проспорт.  
20.00 О, щасливчик!  
21.00 Кримінальна країна. «Втеча з «Хрестів». 2 частина.  
21.40 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Швидкі гроші».  
23.25 Ситуація.  
23.40 ТСН.  
00.00 Худ.фільм «Жах на вулиці В'язів-3. Воїни снів»  
01.35 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.15 Спорт-тайм.  
07.50 Сім'я від А до Я.  
08.20 Худ. фільм «Я крокую по Москві».  
09.55 Укенд.  
10.30 Серіал «Дрібниці життя».  
11.05 Поле чудес.  
12.15 Серіал «Даллас».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.15 Серіал «Луїза-Фернанда».  
14.00 Крихітка.  
14.20 Шлягер представляє.  
15.00 Худ.фільм «Індаба».  
15.25 Пульс.  
15.45 Худнемо за методикою академіка Сметлова в медичному центрі «Довіра».  
15.55 На ранковому прийомі.  
16.40 Серіал «Луїза-Фернанда».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Земля кохання».  
19.05 Чекай мене.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.55 Серіал «П'ятий кут».  
22.05 Нові секретні матеріали.  
23.00 Золотий гусак.  
23.35 Вчасно.  
23.50 Подоробиці. Підсумки дня.  
00.20 Худ.фільм «Атомний поїзд».

ІСТУ

06.00 Музичний ранок  
06.30 Перехрестя.  
07.00 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
07.10 Погода.  
07.15 Свобода слова.  
08.20 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
08.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
09.15 Серіал «Добро проти зла». Заключна серія.  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
10.00 Серіал «Мілагрос».  
10.50 Серіал «Милий ворог».  
11.40 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
11.55 Худ.фільм «Стара діва».  
13.20 В робочий полудень. Рет-

ро-музика за вашими листами.  
13.35 Худ.фільм «Джо Кід».  
15.00 «Галопом по европах». Телегра.  
15.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
16.15 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
16.35 Мультсеріал «Невгамовні».  
17.05 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
17.30 Мультсеріал «Сучасне Рок-ове життя».  
17.55 Серіал «Закон і порядок: Загін особливого призначення». 1 серія.  
18.45 Факти. Інформаційна програма.  
19.00 Худ.фільм «Пекло на колесах».  
20.45 Факти. Інформаційна програма.  
21.10 Худ.фільм «Космічний мисливець».  
22.40 Факти. Підсумковий випуск.  
22.55 Факти. Докладно.  
23.10 Спорт.  
23.20 Погода.  
23.25 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
23.35 Хіт-парад «Гаряча сімка». Підсумки тижня.  
00.05 Худ.фільм «Джо Кід».  
01.30 Хіт-парад «Російські гірки».  
01.40 Хіт-парад «Гаряча сімка».

СТБ

07.05, 01.30 Астрологічний прогноз.  
07.10 BIZ-TV.  
08.00 Бізнес-студія.  
08.40 BIZ-TV.  
09.00 Серіал «Іскристе кохання».  
10.00 Худ. фільм «Таємниці Лос-Анджелеса».  
12.25 «Вікна» у світ.  
12.55 BIZ-TV.  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 BIZ-TV.  
16.40 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».  
17.35 «Вікна». Кримінал.  
17.45 Серіал «Іскристе кохання».  
18.20 «Вікна». Столиця.  
18.30 Серіал «Іскристе кохання».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Серіал «Лабіринт».  
20.35 «Вікна». Бізнес.  
20.55 Серіал «Загін по боротьбі з мафією». «Принади сходу».  
22.35 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
22.40 «Вікна». Оповідночі.  
23.10 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
23.15 Італійський футбол. Серія «А». Огляд матчів туру.  
00.25 Автостиль.  
00.45 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.  
06.35, 07.25, 08.00, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.  
07.00 Телепузики.  
07.30 Репортер.  
07.35 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
08.30 Репортер.  
08.40 Мультфільм «На задній парті». 1 серія.  
09.00 Київський репортер.  
09.25 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
10.15 Серіал «Сімейні пуга».  
11.15 Тетянин полудень.  
12.00 Анилаг! Анилаг!  
13.00 Репортер.  
13.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.20 Худ. фільм «Підірвіть банк».  
14.50 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
15.20 Мультсеріал «Дещо про Мімі».  
15.45 Мультсеріал «Рен і Стімпі».  
16.10 Серіал «Прості істини».  
16.45 Новий елемент.  
17.15 Серіал «Чорний скorpion».  
18.05 Серіал «Комісар Рекс».  
19.00 Репортер.  
19.40 Серіал «Дикий янгол».  
20.30 Худ.фільм «Сім няньок».  
22.00 Репортер.  
22.20 Погода.  
22.30 Серіал «Пума».  
23.20 Серіал «Західне крило».  
00.10 Репортер.  
00.15 Спортивний огляд «Жилетт».

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».  
08.00 Новини.  
08.15 Серіал «Земля любові».  
09.15 Серіал «Каменська. Збіг обставин». 1 серія.  
10.20 Док.детектив «В'єтнамське підпілля в Москві».  
10.50 Бібліоманія.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.15 Худ.фільм «Кавказька полонянка, чи Нові пригоди Шурика».  
12.50 «Голлівуд — фабрика мрій». Спецрепортаж.  
13.10 Добрий день.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.15 Можливо все.  
14.35 Зоряна година.  
15.00 Серіал «Циган».  
16.00 Велике прання.  
17.00 Вечірні новини.  
17.25 З легким паром!  
18.00 Серіал «Земля любові».  
19.00 Чекай мене.  
20.00 Час.  
20.30 Серіал «П'ятий кут».  
21.40 Незалежне розслідування.  
22.30 Нічний «Час».  
23.00 «На футболі» з В.Гусевим.  
23.40 Худ.фільм «16-й відділ».

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.  
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.  
05.15 Серіал «Вірність коханню».  
05.45 Православний календар.  
06.15 Телепузики.  
06.40 Сімейні новини.  
07.15 Експертиза РТР.  
07.30 Національний дохід.  
07.40 Мультфільми.  
08.15 Серіал «Сімейні таємниці».  
10.30 «Фітіль».  
10.45 Серіал «Кобра». «Заморожений транзит».  
12.30 Що хоче жінка.  
13.30 Серіал «Шалені гроші».  
14.25 Серіал «Дикий янгол».  
15.20 Серіал «FM і хлопці».  
16.30 Теніс. Міжнародний турнір «Кубок Кремля-2001».  
18.00 Серіал «Злодійка».  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Худ. фільм «Пуаро Агати Крісті. Убивство Роджера Акройда».  
22.30 Вісті — Москва.  
22.45 Худ. фільм «Незаперечні докази».  
00.45 Спорт за тиждень.

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.  
05.15, 06.20, 13.25 Кримінал.  
05.20, 07.15 Про запас.  
05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.  
05.35, 06.40, 13.40 Афіша.  
05.40, 07.25 Наші улюблені тварини.  
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л.Новожиновим.  
05.50, 06.50 Великі гроші.  
06.35, 07.40 Карданний вал.  
07.55 Кримінал. Щиросердє зізнання.  
08.25 Служба порятунку.  
09.25 Нещодавно.  
10.40 Яляьки.  
11.25 Худ. фільм «Будні і свята Серафими Глюкіної». 1 серія.  
13.50 Просто Марина.  
15.30 Серіал «Салон краси».  
17.40 Кримінал.  
18.35 Герой дня.  
18.55 Серіал «Далекобієники».  
20.00 Жадібність.  
21.55 Серіал «Швидка допомога».  
23.30 Гордон.

ВІВТОРОК,  
2 жовтня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
08.55 Одвічні істини.  
09.00 Телемаркет.  
09.20 Футбол як футбол.  
10.00 Спозаранку.  
10.30 Бути жінкою.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Пригорща.  
12.20 Телемаркет.  
12.40 Док.фільм «Іван Марчук. Голос моєї душі».  
13.45 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Телемаркет.  
15.45 Док.фільм «Країна свят».  
16.20 Студія «5».  
17.00 Телемаркет.  
17.10 День знань. Частина 2.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 Хіт року.  
18.50 Серіал «Каскадери».  
19.45 І що в упаковці?  
20.00 Казна держави.  
20.30 Щоденник сесії Верховної Ради України.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.45 Світ спорту.  
22.05 Мотокрос. Чемпіонат України.  
22.35 Худ.фільм «Папуга, що горить на ідиш».  
00.05 Нічний канал ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телемаркет.  
10.30 Хіт року.  
10.35 І що в упаковці?  
10.45 Зірки, на сцену!  
11.10 Телемаркет.  
11.35 Модний час.  
12.05 Мультфільм.  
12.15 Перехрестя.  
12.45 Док.фільм «Денис Січинський. Пісня моя».  
13.15 Телемаркет.  
13.40 Будні.  
13.55 Хіт року.  
14.00 Освітній канал. Творчість Я. Степового. Цей таємничий світ. Феномен Трипільської культури. Частина 3. Подорож Країною Дракона. Китай.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 09.05 Сніданок з «1+1».  
08.00 Серіал «Марш Турецького».  
«Убити крука». Частина 2.  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.10 Серіал «Район Сан-Сет».  
16.50 Серіал «Кохай, поки молодий».  
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.30 Серіал «Салон краси».  
19.30 ТСН.  
19.50 ТСН. Проспорт.  
20.00 Серіал «Бандитський Петербург». 1 серія.

21.10 Біла ворона.  
21.50 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Украдені серця».  
23.35 Ситуація.  
23.40 ТСН.  
00.10 Худ.фільм «Серця Заходу».  
01.55 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.20 Мелорама.  
08.20 Серіал «П'ятий кут».  
09.30 Золотий гусак.  
10.00 Музичний кіоск О. Гончаренка.  
10.25 Серіал «Дрібниці життя».  
11.10 Чекай мене.  
12.15 Серіал «Даллас».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.15 Серіал «Луїза-Фернанда».  
14.00 Хіт-базар.  
14.35 Молодіжна телевізійна служба.  
15.05 Худ. фільм «Індаба».  
15.30 Історія однієї картини. К.Утопський «Весільний викуп».  
15.45 Інтер'єр.  
16.00 Недільні зустрічі.  
16.40 Серіал «Луїза-Фернанда».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Земля кохання».  
19.00 Слабка ланка.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.55 Серіал «П'ятий кут».  
22.05 Кохання з першого погляду.  
22.45 Худ.фільм «Падіння у темряву».  
00.20 Подоробиці. Підсумки дня.  
00.50 Худ.фільм «Атомний поїзд».

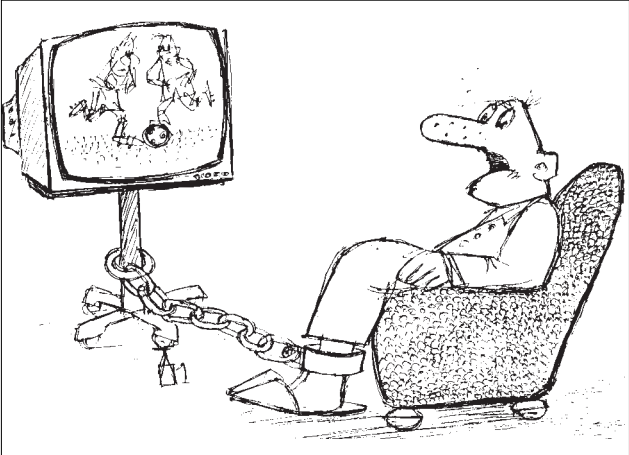
ІСТУ

06.00 Музичний ранок.  
07.00 Факти.  
07.02 Погода.  
07.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
07.15 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
07.35 Хіт-парад «Російські гірки».  
07.45 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
08.05 Мультфільми.  
08.20 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
08.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
09.15 Серіал «Закон і порядок. Загін особливого призначення».  
10.00 Серіал «Мілагрос».  
10.45 Серіал «Милий ворог».  
11.35 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
11.50 Худ.фільм «Едгар і Крістіна».  
13.15 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
13.25 Худ.фільм «Пекло на колесах».  
15.05 Мультфільми.  
15.40 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
16.10 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
16.35 Мультсеріал «Невгамовні».  
17.00 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
17.25 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
17.55 Серіал «Квантовий стрибок».  
18.45 Факти. Інформаційна програма.  
19.00 Худ.фільм «Перехідний вік».  
20.45 Факти. Інформаційна програма.  
21.10 Худ.фільм «Спустошуючий».

22.45 Факти. Підсумковий випуск.  
23.00 Факти. Докладно.  
23.15 Спорт.  
23.25 Погода.  
23.30 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
23.40 Футбол. Чемпіонат Іспанії. Центральний матч туру.  
01.15 Хіт-парад «Російські гірки».  
01.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.35 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.  
07.15 BIZ-TV.  
08.00 «Вікна». Бізнес.  
08.20, 02.00 Астрологічний прогноз.  
08.25 «Вікна». Оповідночі.  
09.00 Серіал «Іскристе кохання».  
10.00 Серіал «Лабіринт».  
11.00 Серіал «Загін по боротьбі з мафією». «Принади сходу».  
12.35 Медіа-клуб.  
13.15 BIZ-TV.  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 BIZ-TV.  
16.40 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».  
17.35 «Вікна». Кримінал.  
17.45 Серіал «Іскристе кохання».  
18.20 «Вікна». Столиця.  
18.30 Серіал «Іскристе кохання».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Серіал «Лабіринт».  
20.35 «Вікна». Бізнес.  
20.55 Худ. фільм «Убивство на Жданівській».



22.40 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
22.45 «Вікна». Оповідночі.  
23.15 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
23.20 Худ. фільм «Лікування шоком».  
01.05 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.  
06.35, 07.25, 08.00, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.  
07.00 Телепузики.  
07.30 Репортер.  
07.35 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
08.30 Репортер.  
08.40 Мультфільм «На задній парті». 2 серія.  
09.00 Київський репортер.  
09.35 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
10.25 Серіал «Сімейні пуга».  
11.25 Тетянин полудень.  
12.10 Серіал «Західне крило».  
13.00 Репортер.  
13.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.35 Худ.фільм «Сім няньок».  
14.55 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
15.25 Мультсеріал «Дещо про Мімі».

15.50 Мультсеріал «Рен і Стімпі».  
16.15 Серіал «Прості істини».  
16.45 Мультсеріал «Злюки бобри». 1 серія.  
17.15 Серіал «Чорний скorpion».  
18.05 Серіал «Комісар Рекс».  
19.00 Репортер.  
19.40 Серіал «Дикий янгол».  
20.30 Худ.фільм «Шторм».  
22.00 Репортер.  
22.20 Погода.  
22.30 Худ. фільм «Спроба убивства».  
00.15 Репортер.  
00.25 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
01.10 Зона ночі on-line.  
02.15 Худ.фільм «Весілля».  
03.15 Серіал «Сімейні пуга».  
04.05 Худ. фільм «Спроба убивства».  
05.45 Серіал «Дикий янгол».

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».  
08.00 Новини.  
08.15 Серіал «Земля любові».  
09.15 Серіал «Каменська. Збіг обставин».  
10.20 З легким паром!  
10.50 Бібліоманія.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.15 Худ.фільм «Вантаж без маркування».  
13.00 Добрий день.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.15 Один вдома.  
14.35 Цар гори.  
15.00 Серіал «Циган». Заключна серія.  
16.00 Велике прання.  
17.00 Вечірні новини.  
17.25 Рятувальники. Екстрений виклик.  
18.00 Серіал «Земля любові».  
19.00 Слабка ланка.  
20.00 Час.  
20.30 Серіал «П'ятий кут».  
21.40 Кремль-9. «Останній день Сталіна».  
22.30 Нічний «Час».  
23.00 Цивілізація.  
23.35 Серіал «Кут атаки».

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.  
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.  
05.15 Серіал «Вірність коханню».  
05.45 Православний календар.  
06.15 Телепузики.  
06.40 Сімейні новини.  
07.15 Експертиза РТР.  
07.30 Національний дохід.  
07.40 Мультфільми.  
08.15 Серіал «Сімейні таємниці».  
09.10 Діалоги про тварин.  
10.30 Серіал «Санта-Барбара».  
11.25 Моя сім'я.  
12.30 Що хоче жінка.  
13.30 Серіал «Шалені гроші».  
14.25 Серіал «Дикий янгол».  
15.20 Серіал «Прості істини».  
16.30 Теніс. Міжнародний турнір «Кубок Кремля-2001».  
18.00 Серіал «Злодійка».  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Серіал «Сімейні таємниці».  
20.55 Док.фільм «Один день у вересні».  
22.30 Вісті — Москва.  
22.45 Худ. фільм «Шах королеві діамантів».  
00.30 Щоденник Міжнародного

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.  
05.15, 06.20, 13.25 Кримінал.  
05.20, 07.15 Про запас.  
05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.  
05.35, 06.40, 13.40 Афіша.  
05.40, 07.25 Наші улюблені тварини.  
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новожиновим.  
05.50, 06.50 Великі гроші.  
06.35, 07.40 Карданний вал.  
07.55 Серіал «Далекобієники».  
09.25 Великий секрет для маленької компанії.  
10.25 Подорожі натураліста.  
11.25 Худ. фільм «Будні і свята Серафими Глюкіної». 2 серія.  
13.50 Просто Марина.  
15.30 Серіал «Салон краси».  
16.40 Серіал «Швидка допомога».  
17.40 Кримінал.  
18.35 Герой дня.  
18.55 Серіал «Далекобієники».  
20.00 Жадібність.  
21.55 Серіал «Швидка допомога».  
23.30 Гордон.

СЕРЕДА,  
3 жовтня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
08.55 Одвічні істини.  
09.00 Телемаркет.  
09.20 Мультфільм.  
09.30 Казна держави.  
10.00 Серіал «Каскадери».  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Хіт року.  
11.50 Телемаркет.  
12.15 Ретроспектива на Першому Національному. Скарби архіву. «Джазові діаманти».  
12.35 Цирк Монте-Карло.  
13.30 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Телемаркет.  
15.45 Крок до зірок.  
16.20 Студія «5».  
17.00 Телемаркет.  
17.15 Нова колекція.  
17.30 Експосвіт.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 І що в упаковці?  
19.00 Північно-європейська баскетбольна ліга. БК «Київ» — «Самара» (Росія). У перерві — Щоденник сесії Верховної Ради.  
20.45 Мегалот.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.  
21.45 Світ спорту.  
22.10 «З любов'ю до України». Й.Кобзон. Телеверсія концерту.  
23.50 Хіт року.  
00.00 Нічний канал ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2



20.00 Серіал «Бандитський Петербург». 2 серія.  
21.10 Комедійний квартет.  
21.50 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Усі люблять Марту».  
23.30 Ситуація.  
23.45 ТСН.  
00.05 Худ.фільм «Фуфло».  
01.35 Ситуація.

**ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ**

**«ІНТЕР»**  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.20 Кохання з першого погляду.  
08.20 Серіал «П'ятий кут».  
09.30 Моя сім'я.  
10.20 Вчасно.  
10.35 Серіал «Дрібниці життя».  
11.15 Слабка ланка.  
12.15 Серіал «Даллас».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

**КДРТРК**  
13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.15 Серіал «Луїза-Фернанда».  
14.00 Шлягер представляє.  
14.45 Худ. фільм «Індаба».  
15.15 Естафета.  
15.30 Київ діловий.  
16.00 Ще раз про ожиріння в медичному центрі «Довіра».  
16.05 Люди і долі.  
16.40 Серіал «Луїза-Фернанда».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

**«ІНТЕР»**  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Земля кохання».  
19.00 Велике прання з А. Малаховим.  
19.55 Суперлото.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.55 Серіал «П'ятий кут».  
22.05 Камера сміху.  
22.40 Худ.фільм «Наречена із Парижа».  
00.15 Подоробиці. Підсумки дня.  
00.45 Худ.фільм «Імітатор».

**ІСТУ**

06.00 Музичний ранок.  
07.00 Факти.  
07.02 Погода.  
07.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
07.15 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
07.35 Хіт-парад «Російські гірки».  
07.45 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
08.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
08.05 Мультфільми.  
08.15 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
08.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».

09.10 Серіал «Квантовий стрибок».  
10.00 Серіал «Мілагрос».  
10.50 Серіал «Милий ворог».  
11.40 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
11.50 Худ.фільм «Дитя людське».  
13.30 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
13.45 Худ.фільм «Перехідний вік».  
15.20 Мультфільми.  
15.40 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
16.10 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
16.35 Мультсеріал «Невгамовні».  
17.00 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
17.25 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
17.55 Серіал «Квантовий стрибок».  
18.45 Факти. Інформаційна програма.  
19.00 Худ.фільм «Флетч».  
20.45 Факти. Інформаційна програма.  
21.10 Худ.фільм «Руйнівники».  
22.50 Факти. Підсумковий випуск.  
23.05 Факти. Докладно.  
23.20 Спорт.  
23.30 Погода.  
23.35 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
23.45 Футбол. Чемпіонат Іспанії. Центральний матч туру.  
01.20 Хіт-парад «Російські гірки».  
01.30 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.40 Музика ночі.

**СТБ**

16.05 BIZ-TV.  
16.40 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».  
17.35 «Вікна». Кримінал.  
17.45 Серіал «Іскристе кохання».  
18.20 «Вікна». Столиця.  
18.30 Серіал «Іскристе кохання».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Серіал «Лабіринт».  
20.35 «Вікна». Бізнес.  
20.55 Худ. фільм «Той, що йде у вогні».  
22.45 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
22.50 «Вікна». Опівночі.  
23.20 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
23.25 Худ.фільм «У темних місцях».  
01.10 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».  
02.05 Астрологічний прогноз.

**НОВИЙ КАНАЛ**

06.30 Репортер.  
06.35, 07.25, 08.00, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.  
07.00 Телепузики.  
07.30 Репортер.

07.35 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
08.30 Репортер.  
08.40 Мультфільм «На задній парті». 3 серія.  
09.00 Київський репортер.  
09.35 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
10.25 Серіал «Сімейні пута».  
11.20 Тетянин полудень.  
12.10 Серіал «Комісар Рекс».  
13.00 Репортер.  
13.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.20 Худ.фільм «Шторм».  
14.50 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
15.20 Мультсеріал «Дещо про Мімі».  
15.45 Мультсеріал «Рен і Стімпі».  
16.10 Серіал «Прості істини».  
16.45 Мультсеріал «Злюки бобри». 2 серія.  
17.15 Серіал «Чорний скорпіон».  
18.05 Серіал «Комісар Рекс».  
19.00 Репортер.  
19.40 Серіал «Дикий янгол».  
20.40 Худ.фільм «Перехоплювачі».  
22.00 Репортер.  
22.20 Погода.  
22.30 Худ.фільм «Не клей дурня».  
00.15 Репортер.  
00.20 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
01.05 Зона ночі.  
02.10 Худ.фільм «Перехоплювачі».  
03.35 Серіал «Сімейні пута».  
04.25 Худ.фільм «Дівчина в кадиллаку».  
05.50 Серіал «Дикий янгол».

**ГРТ**

05.00 Телеканал «Доброго ранку».  
08.00 Новини.  
08.15 Серіал «Земля любові».  
09.15 Серіал «П'ятий кут».  
10.20 Рятувальники. Екстрений виклик.  
10.50 Бібліоманія.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.15 Худ.фільм «Я вільний, я нічий».  
12.55 Добрий день.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.15 Сім бід — один одвіт.  
14.35 Програма «100%».  
15.00 Серіал «Повернення Будувляя». 1 серія.  
16.00 Велике прання.  
17.00 Вечірні новини.  
17.25 Сміхопанорама.  
18.00 Серіал «Земля любові».  
19.00 Хто хоче стати мільйонером?.  
20.00 Час.  
20.30 Серіал «П'ятий кут».  
21.40 Як це було.  
22.30 Нічний «Час».  
23.00 Російський екстрим.  
23.35 Серіал «Кут атаки».

**РТР**

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.  
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.  
05.15 Серіал «Вірність коханню».  
05.45 Православний календар.  
06.15 Телепузики.  
06.40 Сімейні новини.  
07.15 Експертиза РТР.  
07.30 Національний дохід.  
07.40 Мультфільми.  
08.15 Серіал «Сімейні таємниці».  
09.10 Диалоги про тварин.  
10.30 Серіал «Санта-Барбара».  
11.25 Моя сім'я.  
12.30 Що хоче жінка.  
13.30 Серіал «Шалені гроші».  
14.25 Серіал «Дикий янгол».  
15.20 Серіал «Прості істини».  
16.30 Теніс. Міжнародний турнір «Кубок Кремля-2001».  
18.00 Серіал «Злодійка».  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Серіал «Сімейні таємниці».  
21.00 «Спрут затоки Шелехова». Розслідування Е. Петрова.  
22.30 Вісті — Москва.  
22.45 Худ. фільм «Мій чоловік — інопланетянин».  
00.20 Щоденник Міжнародного турніру з тенісу «Кубок Кремля-2001».  
00.45 «Кіношок-2001».

**НТБ**

05.00 Сьогодні вранці.  
05.15, 06.20, 13.25 Кримінал.  
05.20, 07.15 Про запас.  
05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.  
05.35, 06.40, 13.40 Афіша.  
05.40, 07.25 Наші улюблені тварини.  
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.  
05.50, 06.50 Великі гроші.  
06.35, 07.40 Карданний вал.  
07.55 Серіал «Далекобійники».  
09.30 «Далі буде...» з Юлією Меньшовою.  
10.25 Середовище.  
11.25 Худ.фільм «Міраж». 1 серія.  
13.50 Просто Марина.  
15.30 Серіал «Салон краси».  
16.40 Серіал «Швидка допомога».  
17.40 Кримінал.  
18.35 Герой дня.  
18.55 Серіал «Далекобійники».  
20.00 Жадібність.  
21.55 Серіал «Швидка допомога».  
23.30 Гордон.

**ЧЕТВЕР, 4 ЖОВТНЯ**

**ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ**

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».

08.55 Одвічні істини.  
09.00 Телемаркет.  
09.20 Нова колекція.  
10.00 Док.фільм «Костянтин Данкевич. Я в щире серце вірю».  
10.30 Не все так погано...  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Телемаркет.  
11.40 «З любов'ю до України». Й.Кобзон. Телеверсія концерту.  
13.15 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Телемаркет.  
15.45 Док. фільм «Країна свят».  
16.20 Студія «5».  
17.00 Телемаркет.  
17.15 Сторінками програми «Classic-прем'єр».  
17.30 Резонанс.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.15 Саме той.  
18.35 Енергетичне поле.  
19.00 Північно-європейська баскетбольна ліга. БК «Київ» — «Вентспілс» (Латвія). У перерві — Щоденник сесії Верховної Ради України.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.  
21.45 Худ.фільм «Круїз, або Подорож розлучення» (з субтитрами).  
23.40 Хіт року.  
22.50 Нічний канал ТРК «Ера».

**ДРУГИЙ КАНАЛ УТ**

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телемаркет.  
10.25 Хіт року.  
10.30 І що в упаковці?  
10.40 Крок до зірок.  
11.10 Телемаркет.  
11.35 Скарги архіву. «Джазові діаманти».  
11.55 Хто в домі хазяїн?  
12.20 Мультфільм на замовлення.  
13.15 Телемаркет.  
13.40 Будні.  
13.55 Хіт року.  
14.00 Освітній канал. Грані пізнання. Кримська астрофізична обсерваторія. Всесвітньовідомий Шайнський телескоп. Дослідження комет. «Обличчя свободи». І. Миколайчук.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00 Сніданок з «1+1».  
08.00 Серіал «Салон краси».  
09.00 Серіал «Бандитський Петербург». 2 серія.  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.10 Серіал «Район Сан-Сет».  
16.50 Серіал «Кохай, поки молодий».  
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.30 Серіал «Салон краси».  
19.30 ТСН.  
19.50 ТСН. Проспอร์ต.  
20.00 Серіал «Бандитський Петербург». 3 серія.  
21.10 Прихована камера.  
21.50 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Шість».  
23.50 Ситуація.  
00.05 ТСН.  
00.25 Худ.фільм «Незаймана».  
01.50 Ситуація.

**ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ**

**«ІНТЕР»**  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.20 Супутник планети Зодіак.  
07.50 Сім'я від А до Я.  
08.20 Серіал «П'ятий кут».  
09.30 Камера сміху.  
10.05 Сміхопанорама.  
10.35 Серіал «Дрібниці життя».  
11.15 Інтелект-шоу LG-Євріка.  
12.15 Серіал «Даллас».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

**КДРТРК**

13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.15 Серіал «Луїза-Фернанда».  
14.00 Хіт-базар.  
14.35 Крила.  
15.05 Док.фільм.  
15.15 Ще раз про ожиріння в медичному центрі «Довіра».  
15.20 Родом з України. М.Єрьоменко-молодший. Частина 2.  
15.50 Золоте намисто Київщини.  
16.20 Архімісто.  
16.40 Серіал «Луїза-Фернанда».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

**«ІНТЕР»**

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Земля кохання».  
19.05 Слабка ланка.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.55 Худ. фільм «Лавина».  
22.45 Програма Ю.Рогози «Колір ночі».  
23.20 Подоробиці. Підсумки дня.  
23.50 Худ.фільм «Все про Боба».

**ІСТУ**

06.00 Музичний ранок.  
07.00 Факти.  
07.02 Погода.  
07.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
07.15 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
07.35 Хіт-парад «Російські гірки».  
07.45 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
08.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00,

14.00, 15.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
08.05 Мультфільми.  
08.15 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
08.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
09.10 Серіал «Квантовий стрибок».  
10.00 Серіал «Мілагрос».  
10.45 Серіал «Милий ворог».  
11.40 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
11.55 Худ.фільм «Сімейна мелодрама».  
13.10 В робочий полудень. Ретро-музика за вашими листами.  
13.25 Худ.фільм «Флетч».  
15.00 Мультфільми.  
15.45 Серіал «Маленькі ейнштейни».  
16.10 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».  
16.35 Мультсеріал «Невгамовні».  
17.05 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
17.30 Мультсеріал «Сучасне Рок-кове життя».  
17.55 Серіал «Квантовий стрибок».  
18.45 Факти. Інформаційна програма.  
19.00 Худ.фільм «Останній рубіж».  
20.45 Факти. Інформаційна програма.  
21.10 Худ.фільм «Тюряга».  
23.00 Факти. Підсумковий випуск.  
23.15 Факти. Докладно.  
23.30 Спорт.  
23.40 Погода.  
23.45 Плюс-мінус. Економічний вісник.  
23.55 М-Файли. Музична програма.  
00.25 Футбольний огляд чемпіонату Іспанії.  
00.55 Хіт-парад «Російські гірки».  
01.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.15 Музика ночі.

**СТБ**

07.00 «Вікна». Столиця.  
07.15 BIZ-TV.  
08.00 «Вікна». Бізнес.  
08.20, 01.55 Астрологічний прогноз.  
08.25 «Вікна». Опівночі.  
09.00 Серіал «Іскристе кохання».  
10.00 Серіал «Лабіринт».  
11.00 Худ. фільм «Той, що йде у вогні».  
12.45 BIZ-TV.  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 BIZ-TV.  
16.45 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».  
17.40 «Вікна». Кримінал.  
17.50 Серіал «Іскристе кохання».  
18.20 «Вікна». Столиця.  
18.30 Серіал «Іскристе кохання».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Серіал «Лабіринт».  
20.35 «Вікна». Бізнес.  
20.55 Худ. фільм «Я оголошую вам війну».  
22.35 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
22.40 «Вікна». Опівночі.  
23.10 Мультсеріал для дорослих «Усе не як у людей».  
23.15 Худ. фільм «Очі в спальні».  
01.00 Серіал «Поліція Гамбурга. Південний округ».

**НОВИЙ КАНАЛ**

06.30 Репортер.  
06.35, 07.25, 08.00, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.  
07.00 Телепузики.  
07.30 Репортер.  
07.35 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
08.30 Репортер.  
08.40 Мультфільм «На задній парті». 4 серія.  
09.00 Київський репортер.  
09.35 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
10.25 Серіал «Сімейні пута».  
11.20 Тетянин полудень.  
12.10 Серіал «Комісар Рекс».  
13.00 Репортер.  
13.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.15 Худ.фільм «Не клей дурня».  
15.00 Мультсеріал «Пеппі Довга-панчоха».  
15.25 Мультсеріал «Дещо про Мімі».  
15.55 Мультсеріал «Рен і Стімпі».  
16.20 Серіал «Прості істини».  
16.50 Мультсеріал «Злюки бобри». 3 серія.  
17.25 Серіал «Чорний скорпіон».  
18.05 Серіал «Комісар Рекс».  
19.00 Репортер.  
19.40 Серіал «Дикий янгол».  
20.40 Худ.фільм «Кохання зле».  
22.00 Репортер.  
22.20 Погода.  
22.30 Худ.фільм «Поліцейська історія».  
00.00 Репортер.  
00.10 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
00.55 Зона ночі.  
02.30 Худ.фільм «Кохання зле».  
03.30 Серіал «Сімейні пута».  
04.20 Худ.фільм «Шакали».  
05.45 Серіал «Дикий янгол».

**ГРТ**

05.00 Телеканал «Доброго ранку».  
08.00 Новини.  
08.15 Серіал «Земля любові».  
09.15 Серіал «П'ятий кут».  
10.20 Сміхопанорама.  
10.50 Бібліоманія.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.15 Худ.фільм «Сповідь утриманки».  
13.00 Добрий день.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).



14.15 Що та як.  
14.35 КОАПП.  
14.55 Серіал «Повернення Будувляя». 2 серія.  
16.00 Велике прання.  
17.00 Вечірні новини.  
17.25 Самі з вусами.  
18.00 Серіал «Земля любові».  
19.00 Слабка ланка.  
20.00 Час.  
20.30 Серіал «Каменська. Гра на чужому полі». 1 серія.  
21.40 Людина і закон.  
22.30 Нічний «Час».  
23.00 П'ятий кут «Тихого дому».  
23.35 Серіал «Кут атаки».

**РТР**

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.  
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.  
05.15 Серіал «Вірність коханню».  
05.45 Православний календар.  
06.15 Телепузики.  
06.40 Сімейні новини.  
07.15 Експертиза РТР.  
07.30 Національний дохід.  
07.40 Мультфільми.  
08.15 Серіал «Сімейні таємниці».  
09.10 Навколо світу.  
10.30 Серіал «Санта-Барбара».  
11.25 Моя сім'я.  
12.30 Що хоче жінка.  
13.30 Серіал «Шалені гроші».  
14.25 Серіал «Дикий янгол».  
15.20 Серіал «Прості істини».  
16.30 Теніс. Міжнародний турнір «Кубок Кремля-2001».  
18.00 Серіал «Злодійка».  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Серіал «Сімейні таємниці».  
20.55 Док.фільм «Жаркий серпень 91-го року».  
22.30 Вісті — Москва.  
22.45 Худ. фільм «Порушниця».  
00.35 Щоденник Міжнародного турніру з тенісу «Кубок Кремля-2001».  
01.00 Гаряча десятка.

**НТБ**

05.00 Сьогодні вранці.  
05.15, 06.20, 13.25 Кримінал.  
05.20, 07.15 Про запас.  
05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.  
05.35, 06.40, 13.40 Афіша.  
05.40, 07.25 Наші улюблені тварини.  
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.  
05.50, 06.50 Великі гроші.  
06.35, 07.40 Карданний вал.  
07.55 Серіал «Далекобійники».  
09.25 Ох, уже ці діти!  
10.00 Без рецепта.  
10.25 Я та мій собака.  
11.25 Худ. фільм «Міраж». 2 серія.  
13.50 Просто Марина.  
15.30 Серіал «Салон краси».  
16.40 Серіал «Швидка допомога».  
17.40 Кримінал.  
18.35 Герой дня.  
18.55 Серіал «Далекобійники».  
20.00 Увага! Розшук!  
21.55 Цілково таємно. Інформація для роздумів.  
23.30 Гордон.

**П'ЯТНИЦЯ, 5 ЖОВТНЯ**

**ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ**

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
08.55 Одвічні істини.  
09.00 Телемаркет.  
09.20 Мультфільм.  
09.30 Концерт в Олімпії. Джо Дассен.  
10.30 Медичний тижневик «36,6».  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Телемаркет.  
11.40 Худ.фільм «У собак не буває кошенят».  
13.20 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Телемаркет.  
15.40 Док. фільм «Країна свят».  
16.20 Студія «5».  
17.00 Телемаркет.  
17.10 «Київська Голгофа». Репортаж з музею історії м. Києва.  
17.25 Надвечір'я.  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.50 Хіт року.  
19.00 І що в упаковці?  
19.15 Створи себе.  
19.40 «Золота фортуна».  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.

21.45 Світ спорту.  
22.10 XI Міжнародний молодіжний фестиваль «Чайка». Частина 2.  
23.20 Хіт року.  
23.30 ТРК «Ера» представляє: «В ніч на суботу з Оленою Роміною». Гаряча десятка.

**ДРУГИЙ КАНАЛ УТ**

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Телемаркет.  
10.30 Хіт року.  
10.35 І що в упаковці?  
10.45 Естрадна прем'єр-ліга.  
11.15 Телемаркет.  
11.40 «Окраса Поділля». Вінницька ОДТРК.  
12.10 Відкриваємо Біблію.  
12.40 Нова колекція.  
12.50 Право.  
13.20 Телемаркет.  
13.40 Будні.  
13.55 Хіт року.  
14.00 Освітній канал. Незвичайне слово. До дня працівників освіти. Урок для вчителя. Гуманітарний лицей Київського Національного університету ім. Т. Шевченка.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00 Сніданок з «1+1».  
08.00 Серіал «Салон краси».  
09.00 Серіал «Бандитський Петербург».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 Серіал «Згадати все».  
17.10 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.00 Серіал «Краса по-американськи».  
18.30 Серіал «Ес клуб-7».  
19.00 Перше побачення.  
19.30 ТСН.  
19.50 ТСН. Проспอร์ต.  
20.00 Перший мільйон.  
21.05 Серіал «Менти-3».  
22.10 Без Табу з М. Вереснем.  
22.55 Серіал «Авантюрист».  
23.50 Ситуація.  
00.05 ТСН.  
00.25 Худ.фільм «Студія «54».  
02.00 Ситуація.

**ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ**

**«ІНТЕР»**  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.20 Смачно з Борисом Бурдою.  
08.20 Худ.фільм «Дорослі діти».  
09.50 Караоке на майдані.  
10.30 Серіал «Дрібниці життя».  
11.10 Слабка ланка.  
12.15 Серіал «Даллас».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.



11.55 Худ.фільм «Закоханий ма-  
некен».  
13.20 В робочий полудень. Рет-  
ро-музика за вашими лис-  
тами.  
13.30 Худ.фільм «Останній  
рубіж».  
15.00 Мультфільми.  
15.50 Серіал «Маленькі ейнштей-  
ни».  
16.15 Мультсеріал «Черепашки-  
ніндзя».  
16.40 Мультсеріал «Невгамовні».  
17.05 Мультсеріал «Гей, Арноль-  
де!».  
17.30 Мультсеріал «Сучасне Рок-  
кове життя».  
17.55 Серіал «Прикрий мене!». 1  
серія.  
18.45 Факти. Інформаційна про-  
грама.  
19.00 Худ.фільм «Гонщик Стро-  
кер».  
20.45 Факти. Інформаційна про-  
грама.  
21.10 Худ.фільм «Розбірка у  
Бронксі».  
22.40 Факти. Підсумковий ви-  
пуск.  
22.55 Факти. Докладно.  
23.10 Спорт.  
23.20 Погода.  
23.25 «Кентавр». Тележурнал для  
чоловіків.  
23.45 Худ.фільм «Синя прохоло-  
да».  
01.15 Хіт-парад «Російські гірки».  
01.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.35 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.  
07.15 BIZ-TV.  
08.00 «Вікна». Бізнес.  
08.20, 02.30 Астрологічний про-  
гноз.  
08.25 «Вікна». Опівночі.  
09.00 Серіал «Іскристе кохання».  
10.00 Серіал «Лабіринт».  
11.00 Худ. фільм «Я оголошую  
вам війну».  
12.35 Ви практично здорові.  
12.55 BIZ-TV.  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 BIZ-TV.  
16.45 Наук.-поп. серіал «Підвод-  
на одиссея Кусто».  
17.40 «Вікна». Кримінал.  
17.50 Серіал «Іскристе кохання».  
18.20 «Вікна». Столиця.  
18.30 Серіал «Іскристе кохання».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Худ.фільм «Людина собаки  
Баскервілів».  
21.00 Худ. фільм «Мовчання  
шинки».  
22.40 «Вікна». Опівночі.  
23.20 Худ. фільм «Хамон, хамон».  
01.00 Худ. фільм «Мовчання  
шинки».

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.  
06.35, 07.25, 08.00, 08.35, 08.50,  
09.05 Підйом.  
07.00 Телепузики.  
07.30 Репортер.  
07.35 Мультсеріал «Пеппі Довга-  
панчоха».  
08.30 Репортер.  
08.40 Мультфільм «Жив собі  
пес».  
09.00 Київський репортер.  
09.30 Серіал «Спека в Лос-Анд-  
желесі».  
10.20 Серіал «Сімейні пута».  
11.20 Тетянин полудень.  
12.05 Серіал «Комісар Рекс».  
13.00 Репортер.  
13.10 «Хауз фіт» — домашній  
фітнес.  
13.20 Худ.фільм «Поліцейська  
історія».  
14.50 Мультсеріал «Пеппі Довга-  
панчоха».  
15.15 Мультсеріал «Дещо про  
Мімі».  
15.45 Мультсеріал «Рен і Стімпі».  
16.10 Серіал «Прості істини».  
16.40 Мультсеріал «Злюки боб-  
ри». 4 серія.  
17.15 Серіал «Чорний скорпіон».  
18.05 Серіал «Клоун».  
19.00 Репортер.  
19.40 Аншла! Аншла!  
20.25 Худ.фільм «Ти — мені, я —  
тобі».  
22.00 Репортер.  
22.20 Погода.  
22.30 Худ.фільм «Останній, який  
залишився в живих».  
00.15 Репортер.  
00.20 Худ.фільм «Зодчий тіней».  
01.55 Зона ночі.  
03.00 Серіал «Спека в Лос-Анд-  
желесі».  
03.45 Худ.фільм «Останній, який  
залишився в живих».  
05.20 Серіал «Сімейні пута».  
06.10 Серіал «Клоун».  
07.00 Посміхніться. Вас зніма-  
ють.

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ран-  
ку».  
08.00 Новини.  
08.15 Серіал «Земля любові».  
09.15 Серіал «П'ятий кут».  
10.20 Самі з вусами.  
10.50 Бібліоманія.  
11.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
11.15 Худ.фільм «Уроки фран-  
цузького».  
12.55 Добрий день.  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.20 Худ.фільм «Зевс і Рокса-  
на».  
16.00 Велике прання.  
17.00 Вечірні новини.  
17.25 Док.детектив.  
18.00 Серіал «Земля любові».  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Час.  
20.30 Серіал «Каменська. Гра на  
чужому полі». 2 серія.  
21.40 Худ.фільм «Кат».  
00.35 Нічні новини.

00.55 Реальна музика.

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті —  
Москва.  
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00,  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00  
Вісті.  
05.15 Серіал «Вірність коханню».  
05.45 Православний календар.  
06.15 Телепузики.  
06.40 Сімейні новини.  
07.15 Експертиза РТР.  
07.30 Національний дохід.  
07.40 Мультфільми.  
08.15 Серіал «Сімейні таємниці».  
09.10 Тисяча й один день.  
09.25 Москва — Мінськ.  
09.40 Відкрита митниця.  
10.30 Серіал «Санта-Барбара».  
11.25 Моя сім'я.  
12.30 Що хоче жінка.  
13.30 Худ. фільм «4:0 на користь  
Тетянки».  
15.20 Серіал «Прості істини».  
16.30 Теніс. Міжнародний турнір  
«Кубок Кремля-2001».  
18.00 Серіал «Злодійка».  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Серіал «Сімейні таємниці».  
21.00 Фантазіі М. Задорнова.  
23.05 «Буря в Москві». Чемпіонат  
світу з кікбоксингу.  
01.20 Щоденник Міжнародного  
турніру з тенісу «Кубок  
Кремля-2001».

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.  
05.15, 06.20, 13.25 Кримінал.  
05.20, 07.15 Про запас.  
05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30,  
09.00, 11.00, 13.00, 15.00,  
18.00, 21.00 Сьогодні.  
05.35, 06.40, 13.40 Афіша.  
05.40, 07.25 Наші улюблені тва-  
рини.  
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин  
із Л.Новожезовим.  
05.50, 06.50 Великі гроші.  
06.35, 07.40 Карданный вал.  
07.55 Серіал «Далекобійники».  
09.25 У пошуках втраченого.  
10.25 Квартирне питання.  
11.25 Худ. фільм «Міраж». 3  
серія.  
13.50 Просто Марина.  
15.30 Худ. фільм «Право на та-  
нок».  
17.35 Кримінал.  
18.40 Свобода слова.  
20.10 Кримінальна Росія. «Док-  
тор «Смерть». 2 серія.  
21.45 «Жіночий погляд»  
О.Пушкіної.  
22.30 Худ. фільм «Той, що  
біжить».

СУБОТА,  
6 жовтня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

07.25 Анонс.  
07.30 ТРК «Ера» представляє:  
«Доброго ранку, Україно!».  
08.50 Телемаркет.  
08.55 Вас вітає гуморист М. Ри-  
ба.  
09.00 В гостях у Дрьоми.  
09.30 Зірки, на сцену!  
10.00 Пригорща.  
11.00 Хіт року.  
11.30 Олімпійська галерея.  
11.45 Дитяча лінія.  
12.00 УТН. День.  
12.15 Подорож у дитинство.  
12.40 Кордон.  
13.00 Classic-прем'єр з Т.  
Міленіною.  
13.35 Ми пам'ятаємо ваші іме-  
на...  
14.00 На сьомому небі.  
14.30 Надвечір'я.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Не все так погано...  
15.50 Реліквії та храми України.  
16.00 Region.  
16.30 Польова пошта пам'яті.  
17.05 Відеофільм «Одеський  
університет. Крок через  
століття».  
17.25 Прогулянка з «Акцентом» і  
не без моралі.  
17.40 Стара колекція.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Вікно в Америку.  
18.55 Футбол. Відбірковий матч  
чемпіонату світу-2001.  
Збірна Англії - збірна  
Греції.  
20.45 Мегалот.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
22.10 «Моя професія». Ток-шоу  
О.Марченко.  
22.50 Ретроспектива на Першо-  
му Національному. «Мені  
насилися музика».  
23.15 Хіт року.  
23.25 Нічний канал ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Хіт-новини.  
10.35 Резонанс.  
10.55 Модний час.  
11.25 Чітко і ясно.  
11.55 Надзвичайна ситуація.  
12.25 Милосердя.  
12.45 Людина і закон.  
13.15 Олімпійська панорама.  
14.00 Блок суспільного телеба-  
чення.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Парк автомобільного  
періоду.  
07.30 Серіал «Лессі».  
08.00 Рецепти веселих кухарів.  
08.30 Серіал «Краса по-амери-  
канськи».  
09.00 Серіал «Ес клаб-7».  
09.30 Перше побачення.  
10.00-14.00 Програми УТ-2.  
15.00 СВ-шоу.  
15.45 Серіал «Менти-3».

16.45 «Імперія кіно» представляє.  
Худ. фільм «Шерлок Холмс  
і доктор Ватсон». «Смер-  
тельна сутичка».  
18.00 Серіал «Маросейка, 12».  
19.30 ТСН.  
20.00 Медовий місяць.  
21.00 Серіал «Сищики».  
22.05 «Імперія кіно» представляє.  
Худ.фільм «Ширлі-мирлі».  
00.35 Худ.фільм «Сибір».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

КАРТРК

07.00 За київським часом.  
07.30 Люди і долі.  
08.00 На ранковому прийомі.  
08.40 Торговий ряд.  
08.45 Пані, панночка, панянка.

«ІНТЕР»

09.00 Інтеранонс.  
09.10 Самі з вусами.  
09.45 Доки всі вдома.  
10.20 Бадьорого ранку!  
10.55 Смак.  
11.20 Музичний кіоск О.Гонча-  
ренка.  
11.55 Світ пригод. Фільм «Зевс і  
Роксана».  
13.35 Життя тварин.  
14.10 Мультсеріал «Покемон».  
14.40 Велике прання з А.Мала-  
ховим.  
15.45 Серіал «Прискорена допо-  
мога».  
16.65 Футбол. Відбірковий матч  
чемпіонату світу — 2002.  
Збірна Польщі — збірна Ук-  
раїни.  
18.30 Ю.Шифрін. Вибране.  
18.55 40 років жартуючи. КВН.  
Фрагменти біографії.  
19.55 Суперлото.  
20.00 Інформаційна програма  
«Подорожі».  
20.50 Містечко.  
21.30 Серіал «Далекобійники».  
22.35 Худ. фільм «Міцний  
горішок-2».  
00.50 Нічний сеанс. Худ.фільм  
«Яке кохання, коли усім  
потрібен лише секс?».

ІСТУ

07.00 Музичний ранок.  
07.20 Перехрестя.  
07.50 Погода.  
07.55 Серіал «Прикрий мене!». 1  
серія.  
08.45 Мультсеріал «Вуді Вудпе-  
кер і його друзі».  
09.05 Серіал «Аніморфи».  
09.35 Серіал «Чудернацька на-  
ука».  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00,  
15.00, 17.00, 18.00, 19.00,  
20.00 Факти. Гарячі нови-  
ни.  
10.01 Худ.фільм «Диваки».  
12.25 Серіал «Листи до Бланчі».  
1 серія.  
12.50 Худ.фільм «Ваші пальці  
пахнуть ладаном».  
14.40 Худ.фільм «Гонщик Стро-  
кер».  
16.15 Серіал «VIP. Особливо  
важлива персона». 1 серія.  
17.00 Серіал «Альф».  
17.25 «Галопом по європах». Те-  
легра.  
17.55 Серіал «Амазонка». 1  
серія.  
18.45 Худ.фільм «Кримінальний  
відділ».  
20.00 Серіал «Ілюзія вбивства». 1  
серія.  
21.30 Насправді.  
21.55 Футбол. Чемпіонат Іспанії.  
У перерві — 12-й гравець.  
23.45 Худ.фільм «Змія і Райдуга».  
01.20 Музика ночі.

СТБ

07.00, 02.30 Астрологічний про-  
гноз.  
07.05 BIZ-TV.  
09.00 Імпреза.  
09.30 Вітер з півдня.  
09.50 Лабораторія малого бізне-  
са.  
10.00 Мультсеріал «Том і Шина».  
10.30 Серіал «Пригоди швей-  
царської сім'ї Робінсон».  
11.00 Док. фільм «Як знімався  
телесеріал «Скарлетт»».  
12.00 Медіа-клуб.  
12.40 Ви практично здорові.  
13.00 BIZ-TV.  
15.10 Док. фільм «У пошуках  
Скарлетт».  
16.00 Серіал «Суто англійське  
вбивство». «Смерть на  
сцені». 1, 2 серії.  
18.00 Док. фільм «Як знімався  
телесеріал «Скарлетт»».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.15 Худ.фільм «Дати задач».  
21.05 Худ. фільм «Мертва зона».  
23.05 Худ. фільм «Хеллоун-4».  
00.40 Серіал «Суто англійське  
вбивство». «Смерть на  
сцені». 1, 2 серії.

НОВИЙ КАНАЛ

07.30 Новий елемент.  
07.55 Мультфільм.  
08.30 Серіал «Плем'я».  
09.30 Серіал «Аллан Стрендж».  
10.00 «3х4». Найкумедніше до-  
машнє відео.  
10.40 Посміхніться. Вас зніма-  
ють».  
11.10 «Хауз фіт» — домашній  
фітнес.  
11.20 Мультфільми.  
12.20 Худ.фільм «Ти — мені, я —  
тобі».  
13.45 Репортер.  
14.05 Худ.фільм «Дванадцять  
стілшів».  
16.55 Серіал «Горець. Безсмерт-  
ний ворон».  
17.50 Худ.фільм «Слідство ведуть  
знатоки». «Динозавр». 1  
серія.  
19.00 Репортер.  
19.30 Худ.фільм «Непіддатливі».  
21.05 Худ.фільм «Епіцентр».

22.35 Серіал «Відверті бажан-  
ня».  
23.10 «Плейбой» представляє.  
«По телефону».  
00.35 «Бівіс і Батхед».  
01.00 Зона ночі.  
02.20 Серіал «Горець. Без-  
смертний ворон».  
03.05 Худ.фільм «Час бажань».  
04.45 Худ.фільм «Епіцентр».  
06.20 Худ.фільм «Непіддатливі».

ГРТ

07.00 Новини.  
07.10 Слово пастиря. Митропо-  
лит Кирило.  
07.25 Поклик джунглів.  
07.50 «Єралаш».  
08.05 Ех, Семенівна!  
08.50 Бібліоманія.  
09.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
09.10 Сміхопанорама.  
09.45 Смак.  
10.05 Худ.фільм «Операція «Во-  
ля»».  
11.05 Здоров'я.  
12.00 У світі тварин.  
12.40 Срібна куля.  
13.30 Мультсеріал «Усе про  
Міккі Мауса».  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.10 Худ.фільм «Бережіть чо-  
ловіків».  
15.45 Велике прання.  
16.55 Футбол. Відбірковий матч  
чемпіонату світу. Збірна  
Росії — збірна Швейцарії.  
У перерві — 17.50 Вечірні  
новини.  
18.50 «Єралаш».  
19.00 КВН. Фрагменти біог-  
рафії.  
20.00 Час.  
20.35 Худ.фільм «Міцний  
горішок-2».  
22.55 Худ.фільм «Плезантвіль».

РТР

05.45 Діалоги про риболовлю.  
06.10 Серіал «Тарзан. Історія  
пригод».  
07.00 Телепузики.  
07.25 Тато, мама, я — спортив-  
на сім'я.  
08.10 Золотий ключ.  
08.30 Доброго ранку, країно!  
09.15 Сто до одного.  
10.05 Сам собі режисер.  
11.00 Поруч із тобою.  
11.55 Худ. фільм «Загублений  
світ».  
13.00 Вісті.  
13.20 Худ. фільм «Усе почи-  
нається з дороги».  
15.00 Теніс. Міжнародний  
турнір «Кубок Кремля-  
2001». Півфінали.  
17.00 Моя сім'я.  
17.55 Аншлаг.  
19.25 Дзеркало.  
20.00 Худ. фільм «Спостерігач».  
22.00 Худ. фільм «Даун Хаус».  
23.50 Худ. фільм «Бабій».  
01.20 Щоденник Міжнародного  
турніру з тенісу «Кубок  
Кремля-2001».

НТБ

07.00, 09.00, 11.00, 15.00,  
21.00 Сьогодні.  
07.20 Вулиця Сезам.  
07.45 «Жіночий погляд»  
О.Пушкіної.  
08.20 Без рецепта.  
09.15 Кримінал. Щиросерде  
зінання.  
09.50 Великі батьки.  
10.25 Квартирне питання.  
11.20 Худ. фільм «Паспорт».  
13.25 Подорожі натураліста.  
14.00 У пошуках втраченого.  
15.30 Ох, уже ці діти!  
16.05 «Обережно, телебачен-  
ня!».  
17.05 Худ. фільм «Американсь-  
кий дідусь».  
18.40 Худ. фільм «П'яний світа-  
нок».  
21.35 Професія — репортер.  
22.25 Очна ставка.  
23.05 Колір ночі.  
23.40 Третій тайм.  
00.45 Кома.

НЕДІЛЯ,  
7 жовтня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

07.30 ТРК «Ера» представляє:  
«Доброго ранку, Ук-  
раїно!».  
08.50 Телемаркет.  
09.00 Спозаранку.  
09.30 Крок до зірок.  
10.00 Наше військо.  
10.30 Телефортuna.  
11.05 Хто в домі хазяїн?  
11.30 Медичний тижневик  
«36,6».  
12.00 УТН. День.  
12.15 Сільський час.  
13.05 «Саме той» про себе...  
13.40 Клуб Суперкниги.  
14.00 Мультфільм на замовлен-  
ня.  
15.00 УТН. День.  
15.25 Відеофільм «Аси неба».  
16.05 До днів пам'яті жертв Ба-  
биного Яру. «Небесне  
ссяйво пам'яті». Ме-  
моріальний концерт.  
16.50 Бути жінкою.  
17.20 Перехрестя.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.25 Док.фільм «Лувр».  
19.00 Кубок Європи зі спортив-  
них танців.  
20.10 7 днів. Світ.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 7 днів.  
22.05 Худ.фільм «І знову цвітуть  
маки».  
23.40 Хіт року.  
23.50 Нічний канал ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Ток-шоу О. Марченко  
«Моя професія».  
10.45 Реальний сектор.  
11.15 Телемаркет.  
11.25 Бізнес і влада.  
11.55 «Золота фортуна».  
12.55 Хай щастить! Мазетов.  
13.25 Захист.  
13.45 Спортарена. Всеук-  
раїнські сільські спортивні  
ігри.

14.30 Відкриваємо Біблію.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Бокс по-справжньому.  
Оджі Санчес — Насім Ха-  
мед.  
08.00 Комедійний квартет.  
08.35 Біла ворона.  
09.10 Лото-забава.  
10.00-15.00 Програми УТ-2.  
15.00 Бокс по-справжньому.  
Оджі Санчес — Насім Ха-  
мед.  
16.05 КВН. Українська ліга. 2-й  
півфінал.  
17.50 Серіал «Марш Турецько-  
го».  
19.30 ТСН-епіцентр.  
20.00 Серіал «Убивча сила-2».  
21.05 «Імперія кіно» представ-  
ляє. Худ.фільм «Ланцюго-  
ва реакція».  
23.00 Парк автомобільного  
періоду.  
23.35 «Своє кіно» представляє.  
Худ.фільм «Зниклий  
безвісти».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

КАРТРК

07.00 Молодіжна телевізійна  
служба.  
07.30 На своїй землі.  
08.00 Недільний зустрічі.  
08.35 Торговий ряд.  
08.40 Інтер'єр.  
«ІНТЕР»  
09.00 Інтеранонс.  
09.10 Містечко.  
09.45 Прокинься і співай!  
10.35 Уїк-енд.  
11.15 Карaoke на майдані.  
11.40 Смачно з Борисом Бур-  
дою.  
12.15 Мелорама.  
12.50 Показуха.  
13.25 Планета Здоров'я.  
13.55 Мультсеріал «Покемон».  
14.20 Велике прання з А.Мала-  
ховим.  
15.30 Серіал «Далекобійники».  
16.35 Інтелект-шоу LG-Еврика.  
17.35 Сміхопанорама.  
18.10 Серіал «Убивча сила.  
Службова відповідність».  
19.20 Джентльмен-шоу.  
20.00 Інформаційно-аналітична  
програма «Подорожі  
тижня».  
20.50 КВН. Юрмала-2001.  
23.30 Спорт-тайм.  
00.00 Нічний сеанс. Худ. фільм  
«Оголена маха».

ІСТУ

07.00 Музичний ранок.  
07.50 Погода.  
07.55 Серіал «Амазонка». 2  
серія.  
08.45 Мультсеріал «Вуді Вудпе-  
кер і його друзі».  
09.05 Серіал «Аніморфи».  
09.35 Серіал «Чудернацька на-  
ука».  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00,  
16.00, 17.00, 18.00, 19.00,  
20.00 Факти. Гарячі нови-  
ни.  
10.01 Худ.фільм «Арабські  
ночі».  
11.25 Мультфільми.  
11.40 Худ.фільм «Мій ласкавий  
і ніжний звір».  
13.30 Серіал «Листи до Бланчі».  
14.00 Серіал «Ілюзія вбивства».  
15.35 Худ.фільм «Кримінальний  
відділ».  
16.50 Серіал «VIP. Особливо  
важлива персона».  
17.40 Серіал «Альф».  
18.10 Серіал «Амазонка».  
19.00 Свобода слова.  
20.00 Серіал «Вогненна пусте-  
ля». 1 серія.  
21.35 Кримінальні історії.  
22.05 Серіал «СіАй-5. Нові про-  
фесіонали». 2 серія.  
22.55 Футбол. Чемпіонат Іспанії.  
Центральний матч туру.  
00.45 Хіт-парад «Російські  
гірки».  
01.15 Музика ночі.

СТБ

07.00, 01.15 Астрологічний про-  
гноз.  
07.05 BIZ-TV.  
09.00 Прописи.  
09.30 Зелена зона.  
09.50 Лабораторія малого  
бізнесу.  
10.00 Мультсеріал «Том і Ши-  
на».  
10.30 Мультфільм «Астерикс і  
Клеопатра».  
12.00 «Вікна» у світ.  
12.30 М-стиль.  
13.00 BIZ-TV.  
15.00 Ні пуху ні пера.  
15.20 Навколо спорту.  
15.55 Футбол. «Мюнхенський  
розгром». Збірна Німеч-  
чини — збірна Англії.  
17.55 Автостиль.  
18.15 Док. фільм «У пошуках  
Скарлетт».  
19.00 Худ.фільм «Горець-3».  
20.45 Бізнес-студія.  
21.25 Футбол. «Динамо» (Київ)  
— «Спартак» (Москва).  
Матч команд-ветеранів.  
23.00 Худ. фільм «Таємниця  
червоних ченців».



00.45 Імпреза.

НОВИЙ КАНАЛ

07.45 Церква Христова.  
08.00 Мультфільм.  
08.30 Серіал «Плем'я».  
09.30 Серіал «Аллан Стрендж».  
10.00 «3х4». Найкумедніше до-  
машнє відео.  
10.35, 12.35 Світ індійського кіно.  
12.10 Запитайте у лікаря.  
13.45 Репортер.  
14.05 Худ.фільм «Острів  
скарбів».  
15.50 Худ.фільм «Райдуга».  
17.25 Посміхніться. Вас зніма-  
ють.  
18.00 Худ.фільм «Слідство ве-  
дуть знатоки». «Дино-  
завр». 2 серія.  
19.00 Репортер.  
19.30 Худ. фільм «Відьми».  
21.10 Худ.фільм «Кращий друг».  
23.00 Футбольний огляд «Гол!».  
23.25 Худ.фільм «Фінт вухами».  
01.00 «3х4». Найкумедніше до-  
машнє відео.  
01.25 Світ індійського кіно.  
04.00 Худ.фільм «Кращий друг».  
05.40 Посміхніться. Вас знімають.

ГРТ

07.00 Новини.  
07.10 Служу Росії!  
07.40 Мультсеріал «Русалочка».  
0



# Готовність боротися

(Початок на 1-й стор.).

У дебатах взяли участь і представники України. Глава нашої делегації Борис Олійник зазначив: жодною причиною не можна виправдувати вбивства, проте конфліктів без причин не буває. Він наголосив на необхідності міжцивілізаційного діалогу. Якщо будь-хто, навіть супердержави, намагається нав'язувати свої цінності країнам і культурам, що існують набагато довше, ніж ця держава, то нічого доброго з цього не вийде — м'яко пожурих американців Борис Ілліч.

Юрій Костенко зосередився на іншому. «Одним із аспектів міжнародного тероризму є те, що він загрожує не лише одній якійсь країні, а цілим регіонам, а то й континентам, — заявив лідер УНР. — Лише уявіть, що могло б статися, якби терористи спрямували літак на атомну станцію. Це була б трагедія на-

багато страшніша за Чорнобиль, який зачепив весь європейський континент... Чорнобильська катастрофа спонукала всіх до перегляду норм і стандартів ядерної безпеки. Так само міжнародний тероризм спонукає демократичні країни до істотно нових концепцій і принципів для запобігання порушень прав людини міжнародними терористами».

Іван Попеску в своєму виступі наголосив, що відповідь за те, що сталося в США, мають отримати саме виконавці і організатори терактів, а не мирні люди або релігії. Він заявив, що така відповідь не має бути «брутальною».

Під час дебатів у ПАРЄ відбулося вже звичне з'ясування стосунків між вірменами і азербайджанцями. Спочатку член вірменської делегації Ховганес Ховганесян заявив: «Загальновідомо, що Усама бен Ладен мав контакти з Баку, і тому Азер-

байджан слід занести до «чорного списку» країн, що підтримують тероризм». «Я можу запевнити асамблею, що це брехня, — відповів Ільхам Алієв, син президента Азербайджану. — Цей так званий факт ніким не підтверджено. Я закликаю моїх колег не використовувати трибуну Ради Європи для поширення пліток у політичних цілях». Далі Алієв-молодший заявив, що Азербайджан сам постраждав від тероризму: «З початку вірменської агресії проти нашої країни було зафіксовано в Азербайджані 32 теракти з боку вірменських терористичних груп, у результаті чого дві тисячі азербайджанців було вбито і десятки тисяч поранено».

Мабуть, цим двом закавказьким республікам важко буде згуртуватися в боротьбі з тероризмом, як того вимагає ПАРЄ...

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

Страсбург.

# Нові загрози потребують свіжих рішень



Об'єктом для терористів може стати будь-яка держава. Зокрема, й Україна. Про це заявив президент Українського центру економічних і політичних досліджень Анатолій Гриценко, відкриваючи міжнародну конференцію «Трикутник НАТО—ЄС—Україна: нові загрози потребують нових підходів і спільних зусиль». На думку Анатолія Гриценка, в Україні досі живі старі штампи і люди все ще мислять старими категоріями, готуючись захищатися від загрози минулого (доказ: майже половина українських громадян, згідно з цьогорічним соціопитуванням, вважають НАТО за агресивний блок). А нинішній загрози, реальній загрози міжнародного терору

можна протистояти, на думку Гриценка, лише завдяки загальній європейській політиці, змінюючи консервативні структури міжнародних організацій.

Анатолій Гриценко піддав сумніву дієздатність сил швидкого реагування Євросоюзу, дорікнувши цій структурі в дублюванні НАТО і наголосивши, що ЄС у створенні європейських сил повторює помилки під час створення сил альянсу. Цією заявою він спровокував жваву дискусію про те, в який же бік України активізувати свій рух — у бік ЄС чи НАТО, аби не випасти із загальної архітектури сучасної системи європейської та євроатлантичної безпеки.

Як зазначила на кон-

ференції керівник Центру інформації та документації НАТО в Україні Наталі Мельничук-Гулд, нині світ змінюється швидше, ніж будь-коли в своїй історії. А тому міжнародні структури, що забезпечують його безпеку, мають бути гнучкіші і швидше відгукуватися на сучасні вимоги. Наталі Мельничук-Гулд заявила, що в НАТО знали й передбачали події, які сталися 11 вересня в США, «однак не думали, що наявну реальну загрозу все-таки втілять». Нова стратегічна концепція НАТО і оновлення альянсу — приклад об'єктивного бачення Брюсселем майбутнього.

На запитання «ГУ», чи братиме все-таки альянс участь у антитерористичній операції США в Афганістані, Наталі Мельничук-Гулд відповіла, що в Брюсселі тривають постійні консультації з цього питання. Про остаточне рішення казати поки ще рано, адже воно залежить від кожного члена альянсу.

Щодо вдалого використання нинішньої ситуації Росією та заяв президента РФ в Німеччині про приєднання Москви до активних антитерористичних дій керівник Центру інформації та документації НАТО заяви-

ла «ГУ»: «Кожна країна вільна у своєму виборі приєднання чи неприєднання до дій США. Думаю, що це буде добре й для Росії, і для всього світу. Проте ніщо не змінює погляду НАТО на ситуацію в Чечні. Ми розглядаємо її окремо». Отже, ставлення альянсу до ситуації в Чечні після терактів у США не змінилося. Водночас потепління відносин між Росією та НАТО жодним чином не вплине на динаміку побудови особливого партнерства України й НАТО (лише 8 відсотків громадян України бажали б вступу країни до НАТО, при тому, що чверть населення зупиняє від цього кроку саме побоювання гніву Москви).

Безперечно, теракти в Нью-Йорку й Вашингтоні дали новий поштовх для дискусій на різноманітних конференціях з приводу побудови нової системи безпеки в Європі. Що ж до України, то, на думку першого заступника начальника Генштабу Миколи Пальчука, все-таки малоімовірно, що вона стане мішенню для міжнародних терористів: «Є імовірніші кандидати».

Яна СТАДІЛЬНА.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

# Донецьк на гармату відповів пальмою

*Три дні в Москві проходили Дні Донбасу, які стали помітною подією в діловому і культурному житті російської столиці. Вони відкрилися прес-конференцією з участю посла України у РФ Миколи Білоблочки, заступника голови Донецької облдержадміністрації Андрія Клюєва, міського голови Донецька Володимира Рибака, першого заступника мера російської столиці Людмили Швецовой та депутата Держдуми Росії Йосипа Кобзона, який є одним із керівників «Земляцтва донбасівців» у Москві.*

Перед відповідями на запитання журналістів керівники Донецька та Москви підписали документи, що передбачають наповнення конкретним змістом раніше укладених угод про співробітництво. Основний наголос зроблено на взаємовигідну економічну співпрацю на міжрегіональному рівні. З цією метою в Донецьку і Москві буде відкрито торгові дом, постійно діючі промислові виставки. Передбачено також низку заходів, які сприятимуть ство-

ренню в Донецьку й інших містах області нових робочих місць і поповненню обласного бюджету. Передбачається обмін культурними програмами і співробітництво в галузі освіти та науки. До речі, за останніх два роки 13 регіонів України уклали з Москвою угоди про співробітництво. Але найінтенсивніші ділові контакти з Москвою саме у Донецькій області, частка якої у зовнішньоторговому обороті України з Росією сягає третини.

Москвичі тепло сприйняли культурну програму, що її привезли донеччани. При повних залах пройшли концерт Донецького симфонічного оркестру імені С. Прокоф'єва і балет «Пер Гюнт» Донецького оперного театру у постановці Вадима Писарева.

Донецька делегація гідно відповіла на жест Юрія Лужкова, який подарував українському містові копію цар-гармати. Донеччани, у свою чергу, подарували столиці Росії копію пальми Мерцалова, котру встановлено на Манежній площі. А на Площі зірок біля концертного залу «Росія» було закладено меморіальну дошку відомому композиторові Євгену Мартінову, який починав свою творчість у Донецьку, а продовжував у Москві.

Під час урочистого зак-

риття Днів Донбасу посол України в Росії Микола Білоблочки вручив високі урядові нагороди групі російських українців. Їх відзначено за зміцнення україно-російського співробітництва.

Тепер російська столиця очікує на приїзд киян. Днями Києва в Москві (12—14 листопада) фактично розпочнеться Фестиваль українського мистецтва в Російській Федерації. Під час недавньої зустрічі в Москві міністри культури Росії та України обговорили всі його деталі і домовились, що до квітня наступного року українські митці й аматори знайомитимуть зі своїм мистецтвом не тільки москвичів, а й мешканців багатьох інших міст сусідньої держави.

Олександр БІЛИК.



Хроніка. Факти. Події

■ **Вашингтон**

## «Бліцкриг» відмінено

За словами міністра оборони США Дональда Рамсфелда, антитерористична операція розпочнеться не з масованого удару. Глава Пентагону підкреслив, що це буде тривала, тяжка і небезпечна кампанія, під час якої може загинути велика кількість солдатів.

■ **Ісламабад**

## Кордон не відкриють

Влада Пакистану заявила, що не має наміру відкривати кордон з Афганістаном для біженців з цієї країни. Перехід кордону дозволено лише особам, які мають пакистанську візу. Проте Ісламабад надасть допомогу афганцям, котрі вже потрапили на пакистанську територію.

■ **Брюссель**

## Нарада міністрів оборони

На зустрічі міністрів оборони країн НАТО, що розпочалася вчора, США представлять докази причетності Усами бен Ладена до терактів 11 вересня, а також інформацію про американські плани військових і дипломатичних дій проти організаторів терактів.

■ **Берлін**

## Фінансовий зашморг для бен Ладена

Міністри фінансів країн «великої сімки» провели телеконференцію, на якій обговорили спільні заходи щодо заморожування вкладів організацій, які вважаються терористичними. У підсумковій заяві йдеться про об'єднання зусиль і втілення в життя стратегії руйнування фінансових терористичних схем по всьому світу.

■ **Приштина**

## Перекиданню зброї покладено край

Миротворчі сили КФОР поклали край нелегальній спробі перекидання зброї з Македонії до югославської провінції Косово. Про це заявив у вівторок офіційний представник КФОР Рой Браун. За його словами, транспорт зі зброєю і боєприпасами було виявлено польськими та українськими миротворцями під час патрульного обходу в районі села Глобочиця.

■ **Душанбе**

## Північний альянс задоволений

Афганська опозиція вітала заяву Росії про збільшення військової та іншої допомоги Північному альянсу. Представник альянсу зазначив, що це, безперечно, позначиться на перебігу подій. Нині важке озброєння опозиції набагато поступається бронетехніці та авіації талібів.

■ **Скоп'є**

## «Урожай» перевершив очікування

Контингент НАТО завершив операцію з роззброєння албанських бойовиків у Македонії. Під час «Необхідних жнив» удалося зібрати 3 300 одиниць зброї — більше, аніж було заплановано. Генеральний секретар НАТО Джордж Робертсон назвав 30-денну операцію незаперечним успіхом.

■ **Газа**

## Довгоочікувана зустріч


Палестинський лідер Ясір Арафат і міністр закордонних справ Ізраїлю Шимон Перес провели переговори в аеропорту Гази. Сторони обговорили шляхи виконання угоди про припинення вогню і можливість відновлення мирного процесу в регіоні.




За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств. Фото АП.



Ліцензія № 156/161 ДДА України



Прямий рейс  
КИЇВ-ГЕЛЬСІНКИ

 (044) 461 50 50

www.ukraine-international.com

РАДІСТЬ НОВОГО ПОЛЬОТУ

У співпраці з авіакомпанією "Авіалінії України"



Міжнародні Авіалінії України

Ukraine International

AIR LINES

**ВАТ «Пісківський завод скловиробів»**  
*повідомляє, що Загальні збори акціонерів відбудуться 14 листопада 2001 року о 12.00 за адресою Товариства: смт. Пісківка Бородянського р-ну Київської обл., вул. Жовтнева, 1.*

**Порядок денний:**

- Звіт Дирекції Товариства про фінансово-господарську діяльність за 2000 рік та основні напрямки фінансово-господарської діяльності в 2001 році.
- Звіт Ревізійної комісії Товариства за 2000 рік.
- Звіт Спостережної Ради Товариства за 2000 рік.
- Розгляд та затвердження фінансових результатів за 2000 рік.
- Затвердження фінансового плану на 2001 рік.
- Збільшення статутного фонду Товариства шляхом випуску акцій нової емісії.
- Внесення змін до Статуту Товариства.
- Обрання Спостережної Ради та Ревізійної комісії Товариства.

Реєстрація акціонерів відбудеться з 10.00 до 11.30 в день скликання зборів за місцем його проведення.  
Для участі в зборах акціонери та їх представники повинні мати при собі паспорт. Реєстрація представників акціонерів проводиться на підставі належним чином оформлених доручень.  
На зборах пропонується прийняти рішення про збільшення статутного фонду з метою залучення коштів для виробництва шляхом додаткового випуску **44 146 374 акцій** номінальною вартістю 0.25 грн. на загальну вартість **11 036 593,5 гривень**. Акції плануються розповсюджувати шляхом відкритої підписки з 21.01.02 по 15.02.02 року.  
Планується внести зміни до Статуту Товариства:  
6.5. Статутний фонд Товариства становить **12 000 000 грн.**  
6.6. Статутний фонд товариства поділений на **48 000 000 шт.** простих іменних акцій номінальною вартістю 0.25 грн.  
Акціонери Товариства мають переважне право на придбання акцій нової емісії в порядку, визначеному чинним законодавством України. Збитки власникам акцій не завдаються.

**Правління ВАТ «Пісківський завод скловиробів».**



ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ

IV рівень акредитації

ОГОЛОШУЄ ПРИЙОМ НА ЗАОЧНУ ФОРМУ НАВЧАННЯ

за спеціальностями:

• ПРАВОЗНАВСТВО

• МІЖНАРОДНА ЕКОНОМІКА

• ФІНАНСИ

• ОБЛІК І АУДИТ

• БАНКІВСЬКА СПРАВА

• МАРКЕТИНГ

Для випускників та студентів інших вузів та технікумів

ДРУГА ВИЩА ОСВІТА

Кваліфікаційні рівні: БАКАЛАВР, СПЕЦІАЛІСТ, МАГІСТР

ПІДГОТОВЧЕ ВІДДІЛЕННЯ

для учнів старших класів для вступу на денну форму навчання

Приймальна комісія:

м.Київ, вул. Панаса Мирного, 26

тел./факс: (044) 573-94-98; 246-24-40; 290-89-24

E-mail: office@nam.kiev.ua; Інтернет: **www.nam.kiev.ua**

Академія вчить бути успішними!

Ліцензія ВПІ-IV № 119811

**АТЗТ «Харківський жировий комбінат»**  
*повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 14 листопада 2001 р. у приміщенні актового залу за адресою: м. Харків, пр. Ілліча, 120. Початок зборів о 15.00. Реєстрація о 12.00.*

**Порядок денний:**

- Звіт правління про результати роботи АТЗТ «Харківський жировий комбінат» за 9 місяців 2001 р.
- Звіт ревізійної комісії.
- Звіт спостережної ради.
- Затвердження звітів правління, ревізійної комісії та спостережної ради.
- Внесення змін і доповнень в установчі документи і положення акціонерного товариства.
- Формування складу спостережної ради. Вибори голови спостережної ради.
- Різне.

**До уваги акціонерів ЗАТ «МІТРИС»**  
*Повідомляємо, що загальні збори акціонерів товариства відбудуться 12 листопада 2001 року о 14.00 за адресою: м. Київ, Львівська площа, 8 у Блакитному залі Управління по експлуатації майнового комплексу ДПА України у м. Києві.*

**Порядок денний:**

- Звіт ревізійної комісії за підсумками фінансової та господарської діяльності акціонерного товариства.
- Інформація про роботу дирекції.
- Інформація про роботу Спостережної Ради.
- Зміна складу засновників товариства та перерозподіл їхніх часток.
- Вибори генерального директора ЗАТ «МІТРИС».
- Різне.

**Довідки за телефоном: (044) 212-44-29**

*Господарський суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-а) порушив справу № Б 24/229/01 про банкрутство ДП «Концерн Еліт-Україна» ТОВ «Укрсталь» 49038, м. Дніпропетровськ, вул. Столярова, 3-а, р/р 26001300691 в АКБ «Технобанк», МФО 305987, код ЄДРПОУ 30431700.*

*Розпорядник майна боржника: Чікільдін О. М., ліцензія № 000014, м. Дніпропетровськ, тел. 8-0562 42-68-43;*

*Претензії кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.*

*Господарським судом м. Києва (01030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-б) за заявою АБ «Київська Русь» Порушено провадження в справі про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «КБФ» (справа № 23/402) розташованого за адресою: м. Київ, вул. Ярославів Вал, буд.6, ЄДРПОУ № 25201372, р/р 2600711302001 в АБ «Київська Русь», МФО 319092. Розпорядником майна призначений Яблонський Володимир Володимирович, ліцензія № 000366, видана Агентством з питань банкрутства. Вимоги кредиторів і заяви про санацію приймаються протягом місяця з моменту опублікування оголошення.*

*Арбітражний суд Вінницької області (21000, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушив справу № 801/5 про банкрутство АТЗТ «Цифроком», м. Калинівка, Вінницька область, р/р 0026004243 в Калинівському ТВБД «Аваль», МФО 302247, ЗКПО 23100678.*

*Арбітражний керуючий (розпорядник майна) Вознякевич Н. І. м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7, тел. 52-01-53.*

*Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування.*



# ДЕНЬ

## Зіграти політику на роялі

### Видатні особистості

Звучить музика Ігнація Падеревського. Більшість слухачів, які прийшли до Житомирської філармонії, чують її вперше. Хоч, як кажуть знавці музики, у 20—30-ті роки один з тих творів — Менует сольмажор був особливо відомий, а батьки, чії діти навчалися музики, з нетерпінням чекали, коли дитина заграє його: то вже було свідчення досить високого рівня віртуозності. Концерт, організований низкою організацій із Житомира та Польщі, став вінцем відзначення 140-річчя з дня народження та 60-річчя з дня смерті видатного музиканта, композитора та політичного діяча.

Перед тим, протягом двох днів в обласному центрі проводили заходи, присвячені цій даті — конференцію, тематичні виставки, відкриття пам'ятної дошки на Польському домі з нагоди присвоєння йому імені Падеревського. Лягли квіти на могили родини Падеревських на Польському цвинтарі в Житомирі. Але щоб відчувти душу митця, треба слухати не слова про нього, а його музику. Американський президент Рузвельт під враженням виконавської майстерності піаніста сказав йому: «Ви цілком заслужили, аби на знак вдячності за глибокі почуття, які Ви подарували нам Вашим талантом, Вас називали у нашій країні «сучасним безсмертним». Ще один факт: твори Шопена виконують в усьому світі за редакцією Падеревського.

Під час ювілейних заходів прозвучала пропозиція назвати одну з житомирських вулиць, якою він колись ходив, іменем Падеревського.

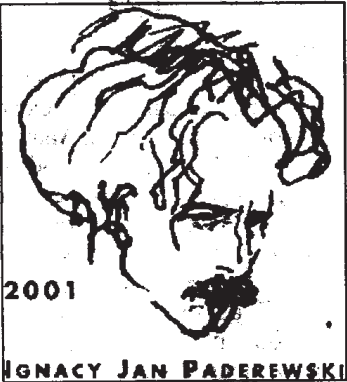
Видатний митець через шість десятиліть після смерті повертається в Україну — до витоків. Його батько, Ян Падеревський, народився в Івниці (тепер село на Житомирщині), сам Ігнацій побачив світ у Курилівці (Вінниччина). 1863

року батька заарештували за участь у польському повстанні, Ігнація та його старшу сестру забрала до себе тітка, яка жила біля Чуднова (це знову-таки Житомирщина). Тут він і одержав перші уроки музики, потяг до якої успадкував від матері, котра померла, коли ще був немовлям.

1890 року, через п'ять років після початку своєї кар'єри піаніста, Ігнацій придбав тяжко хворому батькові житло в Житомирі. «Який же я був щасливий, маючи змогу купити йому цей дім», — згадував він опісля. Той непоказний будинок по вулиці Подільській стоїть і сьогодні. До 1952 року тут мешкала сестра Ігнація Марія. Вона, відрізана від брата кордоном, що перетворився на залізну завісу, жила надіями на зміни і берегла все, що пов'язане було з Ігнацієм. Не судилося дочекатися... Після її смерті на базарі продавали вивезені з дому ноты — як обортковий папір. Адже на Падеревському висіла аж донедавна чорна пляма: «буржуазний політичний діяч»...

З Житомирщиною митця пов'язує не тільки біографія. Його найвідоміша опера «Манру» створена за мотивами повісті «Хата за селом», автор якої Юзеф Крашевський відомий ще й тим, що очолював Житомирський театр. Цей твір, в якому письменник гостро засуджував кріпацтво, він написав 1853 року.

Головною причиною популярності Ігнація Падеревського була його неперевершена виконавська майстерність — сучасники вважали його взірцем виконання творів Баха, Бетховена, Шопена, Ліста. Його гру було зафіксовано ще на піанопіанолах, попередниках фонографа. 1999 року польська фабрика цінних паперів, реставрувавши ці записи, перенесла їх на компакт-диски. І зовсім не випадково за справу взялося



саме це підприємство. Ігнацій Падеревський стояв біля витоків виробництва цінних паперів у Польщі: 1919 року він став першим прем'єр-міністром і міністром закордонних справ країни, яка щойно відновила свою незалежність. Пам'ятаєте, як Маяковський писав про паспорт: «На польський глядят, как в афишу коза, на польский выпяливают глаза в тугой полицейской слоновости: откуда, мол, и что это за географические новости?». Непросто було в тій ситуації музиканту-політику. А на вершині кар'єри він піднісся не випадково: 1916 року, в розпал першої світової війни, всі польські організації Америки обрали його своїм лідером і доручили діяти від їх імені, відстоюючи політичні інтереси Польщі. Коли почалася друга світова війна, Ігнацій Падеревський, якому було вже 79 років, незважаючи на тяжку хворобу, знову без вагань кинувся на допомогу батьківщині. Помер він 1941 року в США, куди приїхав для збору коштів. Поховано його було на Арлінгтонському кладовищі у Вашингтоні. Через півстоліття прах митця перевезено до Польщі.

...Не хочеться навіть сперечатися з тими, хто скаже: він не наш, а польський. Бо він належить усім — як взірцев служіння мистецтву і Батьківщині.

Олексій КАВУН.  
Житомирська область.

### Освіта

## Японський англійською

Учні Луганської спеціалізованої школи № 57 почали опановувати японську мову. Викладає її японець, який добре володіє англійською, але абсолютно не знає української чи російської. Тому мову Країни сонця, що сходить, старшокласникам доводиться вивчати за допомогою англійської. Але школярі не втрачають надію, навіть навпаки, оскільки у такий спосіб вони удосконалюють знання обох мов.

Ідея викладання китайської та японської виникла як результат співпраці школи і Луганського університету, де цього року запровадили викладання нових мов, у тому числі й японської.

Алла АНТИПОВА.  
Луганська область.

Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.  
Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Людмила КОХАНЕЦЬ, Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДЯ.  
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Засновник і видавець — Верховна Рада України



Реалії

# Мадонна

*Ми багато говоримо про проблеми народжуваності дітей у нашій державі. Про призовників, серед яких великий відсоток відсіє через різні ранні захворювання. Часто можна прочитати, що в сім'ї здебільшого одна дитина, а це знижує відтворення населення в Україні тощо.*

З цього приводу наводять різні причини, проте головна, на мою думку, полягає в тому, що в нас немає турботи про материнство і ніколи по-справжньому не було, приміром, як за кордоном, де жінки не носять пудові сумки з ринку.

У мене двоє синів і шестеро онуків, непокоїть доля останніх, коли бачу жінок, котрі впряглись, як коняка, у двоколісні візки, навантажені баулами, що вдвічі важчі від них самих. Про якість народжуваності дітей і здорове покоління в такому разі годі йговорити.

Одного разу йду я ринком, і мою увагу привернув крик дитини, зміст слів якої я так і не розібрала. Може, тому, що дитина нечітко вимовляла слова або промовляла їх не зрозумілою мені мовою. Я озирнулася і побачила гарну жінку років тридцяти: у бідному вбранні на схудлому тілі, з візком, яких сьогодні дуже багато. На візку лежала пошарпана сумка.

Я вдивлялася в обличчя жінки, і мене вразили її прекрасні очі. З таких у 18—19 ст. художники писали Мадонну. А ця приречено й збайдужіло дивилася вдалину, крокуючи, немов краєм безодні, ні на кого не дивлячися, наче навколо неї була порожнеча, а не вируючий базарний натовп.

Я відступилася, даючи дорогу цьому дивному «обозові», і побачила малюка років п'яти. Він справно виконував свій обов'язок гучномовця, безрадісним, монотонним голосом безупинно закликаючи оточуючих купити в них товар. У його не по-дитячому вираженому погляді був невимовний сум. Він дріботів ніжками, ледве встигаючи за візком, що його недбало тягла мати.

Таку картину можна побачити в будь-якому місті України. Але мені пригадалася стаття в одній із київських газет про те, скільки мільйонів дітей у світі, в тому числі й в Україні, працюють, часто виконуючи непосильну роботу. Цифр було багато, але запам'ятала вікові дані. Українські діти працюють з п'яти років у сільській місцевості та в місті на мийці машин. А з 12 років і старше працюють у полі і навіть на

будовах, торгують на ринку. Платять їм суто символічно, а в списках працюючих вони не значаться. Дитина, котра йшла за візком, також була на роботі.

Я мимоволі пригадала своє сільське дитинство, коли батьки ще вдосвіта йшли на колгоспне поле, залишаючи на мене, п'ятирічну, молодшу сестру і брата, а також господарство. А в роки війни ми в 10—12 років працювали в колгоспі нарівні з дорослими безплатно. За це декому нині «дали» пільги, прирівнявши до учасників війни.

Спостерігаючи за працюючими нині дітьми, які без війни змушені стати дорослими і яких теж начебто змушують працювати, як і нас 60 років тому, я запитую себе: чи настане для дітей перестройки років такій час через півстоліття, який настав для нас, коли колишніх трудівників, котрі йшли по субсидії, як по милостині, поставлено на коліна, наче вони своєму працею не заробили гідної старості?

Сьогоднішні діти також вкладають свою посильну працю, щоб сім'я вижила в нинішніх умовах, і ця дитяча праця допомагає Вітчизні утримувати масу держслужбовців. Такі діти не знають, що таке дитячий садок або музична школа. Для деяких з них не завжди доступна звичайна школа. Іхню працю так само не враховують, як і колись під час війни.

Ця гарна жінка могла б народжувати прекрасне покоління, але, можливо, кинута напризволяще чоловіком-п'яницею, яких у нас десятки тисяч, що пішли від виховання своїх дітей. Вона намагається вижити і виховати сина, майбутнього солдата — захисника Вітчизни, яка нині так безжалісно ставиться до його дитинства.

Нині на них, кинутих, напівголодних і напівроздягнених, дядечки з високих постів не звертають уваги, як і на нашу старість. А діти — це майбутнє нашої держави, захисники Вітчизни, робоча зміна і відтворювачі української нації. Від того, якими вони виростуть, залежатиме майбутнє держави.

Людмила ОПРОНЕНКО.  
Одеса.



Вітчизняний стиль

## Америка переводить стрілки по-азовстальськи

Маріупольський металургійний комбінат «Азовсталь» виготовив і відвантажив велику партію — 2 тисячі тонн — огорожувальних рейок на замовлення однієї із американських фірм. Нова продукція багато в чому відмінна від заводських стандартів. Вперше фахівці центральної лабораторії підприємства і рейкобалкового цеху розробили технологію калібрування валків — згодом цю роботу було оцінено як винахід. Головний прокатник Віктор Бардусов і начальник рейкобалкового цеху Ігор Клименко зазначили, що новий вид продукції — не напівфабрикат, а повноцінний виріб.

Огороджувальні рейки зазвичай використовують на маневрових дільницях залізничного шляху. Тож Америка починає переводити стрілки по-азовстальськи. А українські металурги вже отримали замовлення на другу партію продукції.

Ліна КУЩ.  
Донецька область.

## Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.  
Адреса редакції:  
03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-84-92;  
телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 446-91-37,  
441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.  
✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний  
reklama@golos.com.ua — відділ реклами  
let@golos.com.ua — відділ листів  
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій  
Internet: http://uamedia.visti.net/golos